

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

G/ADP/W/74

G/SCM/W/83

15 novembre 1995

(95-3546)

**Comité des pratiques antidumping
Comité des subventions et des
mesures compensatoires**

Original: anglais

REPONSES DE LA COREE AUX QUESTIONS POSEES CONCERNANT LA NOTIFICATION DES LOIS ET REGLEMENTATIONS COREENNES¹

Le Secrétariat a reçu de la Mission permanente de Corée la communication ci-après, datée du 2 octobre 1995.

| | <u>Page</u> |
|--|-------------|
| <u>Déclaration liminaire</u> | 5 |
| <u>Questions de l'Australie (G/ADP/W/5-G/SCM/W/13)</u> | |
| I. Mesures antidumping | |
| AUS/A-1 | 7 |
| AUS/A-2 | 35 |
| AUS/A-3 | 24 |
| AUS/A-4 | 9 |
| AUS/A-5 | 11 |
| AUS/A-6 | 22 |
| AUS/A-7 | 27 |
| II. Subventions et mesures compensatoires | |
| AUS/S-1 | 41 |
| AUS/S-2 | 43 |
| AUS/S-3 | 43 |
| <u>Questions du Canada (G/ADP/W/26-G/SCM/W/33)</u> | |
| I. Mesures antidumping | |
| CA/A-1 | 8 |
| CA/A-2 | 13 |
| CA/A-3 | 30 |
| CA/A-4 | 11 |
| CA/A-5 | 9 |
| CA/A-6 | 10 |
| CA/A-7 | 10 |
| CA/A-8 | 31 |
| CA/A-9 | 34 |

¹G/ADP/N/1/KOR + Suppl.1-2 et G/SCM/N/1/KOR + Suppl.1-2.

| | <u>Page</u> |
|--|-------------|
| CA/A-10 | 13 |
| CA/A-11 | 33 |
| CA/A-12 | 15 |
| CA/A-13 | 17 |
| CA/A-14 | 19 |
| CA/A-15 | 20 |
| CA/A-16 | 20 |
| CA/A-17 | 21 |
| CA/A-18 | 21 |
| CA/A-19 | 22 |
| CA/A-20 | 29 |
| CA/A-21 | 10 |
| CA/A-22 | 29 |
| CA/A-23 | 35 |
| CA/A-24 | 22 |
| CA/A-25 | 23 |
| CA/A-26 | 25 |
| CA/A-27 | 24 |
| CA/A-28 | 25 |
| CA/A-29 | 7 |
| CA/A-30 | 27 |
| CA/A-31 | 35 |
| CA/A-32 | 22 |
| CA/A-33 | 27 |
| CA/A-34 | 28 |
| CA/A-35 | 30 |
| CA/A-36 | 31 |
| CA/A-37 | 36 |
| II. Subventions et mesures compensatoires | |
| CA/S-1 | 41 |
| CA/S-2 | 41 |
| CA/S-3 | 42 |
| CA/S-4 | 42 |
| CA/S-5 | 42 |
| <u>Questions des Communautés européennes</u> | |
| I. Mesures antidumping (G/ADP/W/12) | |
| CE/A-1 | 8 |
| CE/A-2 | 13 |
| CE/A-3 | 17 |
| CE/A-4 | 18 |
| CE/A-5 | 19 |
| CE/A-6 | 28 |
| II. Subventions et mesures compensatoires (G/SCM/W/19) | |
| CE/S-1(art. 13 de la LAC) | 38 |
| CE/S-2(art. 4-20 del DAC) | 37 |

| | <u>Page</u> |
|-------------------------------------|-------------|
| CE/S-3(art. 4-3 del DAC) | 43 |
| CE/S-4(art. 4-8 del DAC) | 44 |
| CE/S-5(art. 4-8 del DAC) | 39 |
| CE/S-6(art. 4-10 del DAC) | 38 |
| CE/S-7(art. 4-10 del DAC) | 39 |
| CE/S-8(art. 4-11 del DAC) | 40 |
| CE/S-9(art. 4-12 del DAC) | 40 |

Questions de Hong Kong

I. Questions initiales (G/ADP/W/36-G/SCM/W/44)

| | |
|----------------|----|
| HK/1 | 7 |
| HK/2 | 24 |
| HK/3 | 9 |
| HK/4 | 22 |
| HK/5 | 23 |
| HK/6 | 26 |
| HK/7 | 30 |
| HK/8 | 31 |
| HK/9 | 36 |

II. Questions orales (G/ADP/W/61-G/SCM/W/70)

Questions de la Turquie (G/ADP/W/42-G/SCM/W/50)

| | |
|-----------------|----|
| TUR/1 | 23 |
| TUR/2 | 26 |

Questions des Etats-Unis

I. Questions initiales (G/ADP/W/15-G/SCM/W/22)

| | |
|-----------------|----|
| EU/1 | 12 |
| EU/2 | 12 |
| EU/3 | 13 |
| EU/4 | 33 |
| EU/5 | 13 |
| EU/6 | 14 |
| EU/7 | 33 |
| EU/8 | 14 |
| EU/9 | 33 |
| EU/10 | 34 |
| EU/11 | 32 |
| EU/12 | 32 |
| EU/13 | 14 |
| EU/14 | 33 |
| EU/15 | 43 |
| EU/16 | 17 |
| EU/17 | 23 |
| EU/18 | 26 |

| | <u>Page</u> |
|---|-------------|
| EU/19 | 25 |
| EU/20 | 24 |
| EU/21 | 37 |
| EU/22 | 25 |
| EU/23 | 18 |
| EU/24 | 19 |
| EU/25 | 19 |
| EU/26 | 19 |
| EU/27 | 19 |
| EU/28 | 19 |
| EU/29 | 22 |
| EU/30 | 28 |
| EU/31 | 29 |
| EU/32 | 35 |
| EU/33 | 44 |
| EU/34 | 21 |
| EU/35 | 8 |
| EU/36 | 28 |
| EU/37 | 27 |
| II. Questions supplémentaires (G/ADP/W/15/Suppl.1-G/SCM/W/22/Suppl.1) | |
| EU/38 | 15 |
| EU/39 | 15 |
| EU/40 | 16 |
| EU/41 | 16 |
| EU/42 | 16 |
| EU/43 | 39 |
| EU/44 | 31 |
| EU/45 | 37 |
| EU/46 | 11 |
| EU/47 | 12 |
| EU/48 | 44 |
| EU/49 | 37 |
| EU/50 | 19 |
| EU/51 | 20 |
| EU/52 | 8 |
| III. Questions orales (G/ADP/W/49-G/SCM/W/58) | |
| EU/1 | 45 |
| EU/2 | 45 |
| EU/3 | 46 |
| EU/4 | 46 |
| EU/5 | 47 |

Sigles

| | |
|-----|--|
| AD | Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI du GATT de 1994 (Accord antidumping de l'OMC) |
| SCM | Accord sur les subventions et les mesures compensatoires |
| KCA | Loi tarifaire de la République de Corée |
| KED | Décret d'application de la Loi tarifaire de la République de Corée (Décret de la Présidence) |
| KMO | Ordonnance du Premier Ministre concernant la Loi tarifaire, République de Corée (également dénommée règlement d'application de la Loi tarifaire) |

Déclaration liminaire

I. Introduction

Voici un bref exposé de la législation coréenne concernant les mesures antidumping et compensatoires ainsi que de leur application en Corée. Pour abréger la durée de l'examen, je répondrai d'abord à certaines parties communes des questions, aux points particuliers desquelles il sera répondu plus loin séparément.

II. Lois et règlements applicables et autorités compétentes

Trois lois ou règlements s'appliquent en matière de droits antidumping et compensateurs: les articles 10 et 13 de la Loi tarifaire et les articles 4-2 à 4-15 et 4-20 et 4-21 du décret et du règlement d'application de la Loi tarifaire. Les deux derniers textes ont été promulgués sous la forme d'ordonnances du Président et du Premier Ministre respectivement.

Les mesures antidumping, provisoires et définitives, ainsi que l'acceptation des engagements, relèvent du Ministère des finances et de l'économie (MOFE) qui en décide au vu des résultats d'une enquête menée par l'Administration des douanes coréennes (KCA) et la Commission coréenne du commerce (KTC). La KCA est chargée des enquêtes sur le dumping et la KTC des enquêtes sur les dommages causés aux industries coréennes.

III. Application du Code antidumping issu du Cycle d'Uruguay

Les dispositions décidées par la Corée pour appliquer le Code antidumping issu du Cycle d'Uruguay ont été inaugurées dès après la présentation du projet Dunkel sur lequel s'appuient les principes fondamentaux de ce nouveau Code. Le 31 décembre 1993, la Corée a modifié sa Loi tarifaire de façon à pouvoir mettre en oeuvre plus aisément les résultats du Cycle d'Uruguay, et le Décret présidentiel a été modifié en harmonie avec le projet Dunkel. Le 31 décembre 1994, après la mise en place du nouveau Code antidumping de l'OMC, le Décret présidentiel et le règlement d'application de la Loi tarifaire ont été modifiés en vue de la mise en oeuvre de ce Code.

IV. Effet juridique en Corée de l'Accord de l'OMC

Conformément à l'article 6 11) de la Loi constitutionnelle coréenne, tout traité international conclu et promulgué conformément aux procédures prescrites par le droit constitutionnel prend directement effet sur le territoire de la Corée défini par la loi, même en l'absence de son incorporation dans le droit interne. L'Accord de l'OMC, y compris le nouveau Code antidumping, a été signé et rendu public et a pris effet en Corée le 1er janvier 1995, après l'accomplissement de toutes les procédures, y compris l'obtention de l'accord du Congrès national. C'est pourquoi il n'est en théorie pas besoin de prendre des mesures d'application pour se conformer à cet accord qui impose à chaque Membre de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la conformité de ses lois, réglementations et procédures administratives avec les obligations inscrites dans l'accord joint en annexe.

La Corée a toutefois décidé d'adopter des lois et règlements d'application, cela afin de préciser quelles étaient ses démarches antidumping à l'intention à la fois de ses branches de production nationales et des fournisseurs étrangers, et d'éviter ainsi les problèmes d'interprétation que pourrait poser l'application directe du nouveau Code antidumping dans ses procédures nationales. Même si l'on a essayé de reprendre dans les lois d'application la totalité des dispositions du nouveau Code antidumping, certaines parties de ce Code n'ont pas été incluses dans la législation ou la réglementation nationale car les autorités coréennes ont jugé qu'il convenait mieux de les appliquer dans la pratique plutôt que

par voie de législation. En l'occurrence, le principe susmentionné de notre droit constitutionnel donne aux parties intéressées le droit d'exiger des autorités compétentes qu'elles appliquent directement aux dossiers en question le nouveau Code antidumping.

V. Survol des questions posées

A ce jour, la Corée a reçu environ 130 questions de six pays Membres, à savoir le Canada, l'Australie, la Communauté européenne, Hong Kong et la Turquie, cités ici dans l'ordre de la réception des questions. En gros, un quart de ces questions se recouvraient l'une l'autre.

A ce sujet, deux points méritent d'être relevés:

1. Une bonne partie des questions font observer que certaines parties du nouveau Code antidumping ne sont pas reprises et demandent comment la Corée veillera à assurer la conformité de sa pratique avec l'Accord. Comme on l'a vu plus haut, certaines parties du nouveau Code antidumping ont été reprises dans la législation et la réglementation coréennes en raccourci ou bien moyennant l'énoncé de leur objectif car il a été jugé qu'il convenait mieux dans leur cas d'appliquer directement les dispositions du Code dans la pratique. Toutefois, à la différence d'autres pays pour qui un accord international ne peut pas prendre effet sur le plan national en l'absence de législation interne, les autorités coréennes compétentes n'entendent pas s'abstenir d'appliquer les nouvelles règles du Code antidumping, cela pour les motifs exposés plus haut.

Tous les critères quantitatifs, en particulier concernant le test de fiabilité des ventes sur le marché national, la marge de dumping *de minimis*, la représentation des branches de production nationales, la détermination du dommage cumulé, les ventes à un prix inférieur au coût de production, etc., ont été reproduits dans les lois et règlements pertinents.

2. Plusieurs questions tiennent à un malentendu imputable à la traduction d'un terme. Par exemple, elles signalent les problèmes qui s'attachent à des termes employés dans des articles des lois et règlements coréens tels que "peuvent", "en principe", etc. qui pourraient éventuellement signifier que les mesures restent à la discrétion des autorités.

Nous avons pour tradition, dans les lois qui réglementent les interventions des autorités administratives, de spécifier que ces interventions sont un droit des autorités plutôt qu'une obligation. De sorte que le terme "peut" signifie en fait que "l'autorité est habilitée à" et, par conséquent, la formule "le Ministère peut faire quelque chose" doit s'interpréter comme "le Ministère va faire quelque chose".

Comme notre législation n'entend pas donner un pouvoir discrétionnaire aux autorités par le simple emploi du terme "peuvent", si l'Accord emploie le terme "doivent", notre législation est interprétée dans le même sens. En d'autres termes, le terme "peuvent" a, en coréen, un effet habilitatif. C'est pourquoi le respect de l'Accord ne posera aucun problème au gouvernement coréen.

VI. Conclusions

Depuis que la Corée a, en 1963, instauré son régime des droits antidumping ou compensateurs, il a été effectué 18 enquêtes, et un droit antidumping n'a été imposé que dans six cas. Associé au fait qu'aucune mesure compensatoire n'a encore été prise, cela dénote que le gouvernement coréen a agi avec modération dans l'application de son régime des droits antidumping ou compensateurs.

La Corée continuera de faire tous ses efforts pour respecter pleinement les dispositions de l'Accord.

Questions initiales et réponses

AUS/A-1 La Corée veillera-t-elle à ce que toute détermination établie à partir des meilleurs renseignements - ainsi qu'il est prévu à l'article 10(2) de la Loi tarifaire - le sera sur la base des données de faits disponibles, conformément à l'article 6.8 de l'Accord antidumping et de l'Annexe II de cet accord?

AD § 6.8 KCA § 10(2)

CA/A-29 Aux articles 4-11(9) et 4-14(8) du décret d'application de la Loi tarifaire, il est question de déterminer les mesures antidumping sur la base "des renseignements disponibles". Le gouvernement coréen entend-il par là les "meilleurs" renseignements disponibles ainsi que le requiert l'article 8.6 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 8.6 KED § 4-11(9) § 4-14(8)

HK/1 Selon l'article 6.8 de l'Accord antidumping de l'OMC, si une partie intéressée refuse de donner accès aux renseignements nécessaires, ne les communique pas dans un délai raisonnable, ou entrave le déroulement de l'enquête de façon notable, des déterminations préliminaires et finales pourront être établies sur la base des données de fait disponibles. Les dispositions de l'Annexe II concernant les "meilleurs renseignements disponibles" doivent être observées.

Selon l'article 8.6 de l'Accord, les autorités du Membre importateur pourront, en cas de violation d'un engagement, entreprendre avec diligence, en vertu de l'Accord et en conformité avec ses dispositions, une action qui pourra consister en l'application immédiate de mesures provisoires sur la base des meilleurs renseignements disponibles.

Selon l'article 10(2) de la Loi tarifaire, si les exportateurs ne respectent pas leurs engagements ou s'il n'est pas donné suite à la demande de communication de renseignements concernant l'exécution des engagements et à la demande d'autoriser la vérification des renseignements présentés, la décision pourra être prise sur la base des meilleurs renseignements disponibles pour déterminer s'il y a eu dumping et dommage important, etc.

Enfin, selon l'article 4-11(10) du décret d'application de la Loi tarifaire, si l'exportateur refuse d'exécuter ses engagements, le Ministre des finances et de l'économie peut maintenir les mesures antidumping sur la base des renseignements disponibles quels qu'ils soient.

Question:

La Corée pourrait-elle préciser si les expressions "meilleurs renseignements disponibles" et "renseignements disponibles" seront appliquées conformément aux dispositions concernant les "meilleurs renseignements disponibles" qui figurent dans l'Accord antidumping de l'OMC? Comment la législation coréenne assurera-t-elle le respect des dispositions de l'Annexe II de l'Accord antidumping de l'OMC? AD § 6.8 § 8.6 § Annexe II KCA § 10(2) KED § 4-11(10)

Réponse:

Il s'agit là d'un problème de traduction. Les expressions "meilleurs renseignements disponibles" et "renseignements disponibles" qui figurent à l'article 4-11(10) du décret désignent les faits connus conformément aux dispositions de l'Annexe II de l'Accord. A première vue, on peut les interpréter comme s'en écartant, mais nous respectons rigoureusement les dispositions de l'Accord.

CA/A-1 Il est question, à l'article 10(8) de la Loi tarifaire, des cas où la "date d'expiration (...)" est déterminée séparément par l'Ordonnance du Premier Ministre". La Corée pourrait-elle donner des précisions et indiquer les cas où la date d'expiration irait au-delà des cinq ans prévus par la clause d'extinction énoncée à l'article 11.3 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?
AD § 11.3 KCA § 10(8)

EU/35 Le paragraphe 8) de l'article 10 et le paragraphe 8) de l'article 4 de la Loi prévoient que les droits antidumping, les droits compensateurs et les engagements expirent après cinq ans "hormis dans les cas où la date d'expiration de leur période de validité est déterminée séparément par l'Ordonnance". La durée de validité fixée dans les ordonnances instituant les droits peut-elle être plus longue que cinq ans? Dans l'affirmative, comment cela est-il compatible avec les articles 11.3 de l'Accord antidumping et 21.3 de l'Accord sur les subventions? Dans quels cas la date d'expiration sera-t-elle déterminée séparément dans l'ordonnance?
AD § 11.3 SCM § 21.3 KCA § 10(8) KED § 4(8)

Réponse:

Les mesures antidumping adoptées par la Corée sont appliquées dans chaque cas conformément à une ordonnance du Premier Ministre. Dans chaque cas, cette ordonnance stipule l'objet, le taux et la durée d'application du droit antidumping. L'article 10(8) signifie que cette durée d'application est de cinq ans, sauf si elle est fixée à moins de cinq ans dans l'ordonnance. Dans tous les autres cas, cependant, la durée d'application des mesures antidumping ne peut dépasser cinq ans, en conformité des dispositions de l'Accord.

CE/A-1 Il n'est pas évident, à la lecture des textes disponibles (en particulier de l'article 10(8) de la Loi tarifaire, page 3 du document), que seul un réexamen ayant porté à la fois sur le dumping et le dommage peut donner lieu à une nouvelle période d'application des mesures de cinq ans. Cette interprétation, qui est incompatible avec l'article 11.3 du Code de l'OMC, est-elle exacte?
AD § 11.3 KCA § 10(8)

EU/52 En vertu du paragraphe 8 de l'article 10 de la Loi tarifaire et du paragraphe 1) de l'article 4-14 du décret d'application, une ordonnance prendra fin cinq ans après i) la date d'imposition de cette ordonnance ou ii) si cette date est postérieure, la date de tout réexamen de l'ordonnance en question, y compris les réexamens qui n'ont pas pour objet de déterminer si le dommage risque de se reproduire après l'expiration de l'ordonnance. Comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 11.3 de l'Accord antidumping et l'article 21.3 de l'Accord sur les subventions, en vertu desquels une ordonnance en matière de droits antidumping ou compensateurs doit prendre fin cinq ans après la date de son imposition, à moins qu'il n'y ait eu par la suite un réexamen pour déterminer si, au cas où l'ordonnance viendrait à expiration, il est probable que le dommage subsisterait ou se reproduirait?
AD § 11.3 SCM § 21.3 KCA § 10(8) KED § 4-14(1)

Réponse:

L'article 10(8) doit être rapproché des articles du décret sur le même sujet. Cette disposition, rapprochée de l'article 4-14(1) du décret signifie que seul un réexamen qui aura porté à la fois sur le dumping et sur le dommage déclenchera l'application de la mesure pour une nouvelle durée de cinq ans, conformément à l'article 11.3 de l'Accord antidumping.

HK/3 Selon l'article 4-2(1), toute personne ayant un intérêt dans la branche de production nationale qui a subi un dommage important peut demander au Ministre des finances et de l'économie d'imposer un droit antidumping dans les conditions prescrites par une ordonnance du Premier Ministre.

Question:

La Corée peut-elle préciser quelles sont ces "conditions"? A quoi se réfère l'expression "une ordonnance du Premier Ministre"?
KED § 4-2(1)

Réponse:

Le terme "conditions" et l'expression "ordonnance du Premier Ministre" se réfèrent au règlement d'application dans son ensemble.

CA/A-5 La Corée pourrait-elle préciser si la prescription énoncée à l'article 4-2(4)5 du décret d'application de la Loi tarifaire vise à satisfaire aux conditions prévues à l'article 5.2 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI? Si tel est le cas, la prescription relative aux "données concernant un dommage important, etc. causé à la branche de production nationale du fait de l'importation de produits susmentionnés" sera-t-elle strictement interprétée comme s'appliquant aux éléments de preuve de l'existence d'un dommage et d'un lien de causalité entre le dumping et le dommage?
AD § 5.2 KED § 4-2(4)5

Réponse:

Oui. La simple affirmation de l'existence d'un dommage important, etc., ne suffit pas pour satisfaire aux conditions prévues par l'article 4-2(4)5 du décret d'application. Cette clause porte expressément sur la question du dommage et de la relation de causalité entre le dumping et le dommage, comme prévu à l'article 4-2(4)5 du décret qui se réfère aux "données concernant le dommage important, etc. causé à la branche de production nationale du fait de l'importation des produits susmentionnés".

AUS/A-4 En vertu de l'article 4-3(2) du décret d'application, seule la Commission du commerce extérieur peut rejeter une demande d'ouverture d'enquête qui serait insuffisante. Pourquoi cette prescription n'est-elle pas obligatoire conformément à l'article 5 de l'Accord antidumping?
AD § 5 KED § 4-3(2)

Réponse:

La question de la relation entre le terme "peut" et "doit" a été traitée plus haut. La Corée respecte rigoureusement les dispositions de l'Accord.

Nous avons pour tradition, dans les lois qui réglementent les interventions des autorités administratives, de spécifier que ces interventions sont un droit des autorités plutôt qu'une obligation. De sorte que le terme "peut" signifie en fait que "l'autorité est habilitée à" et par conséquent, la formule "le Ministère peut faire quelque chose" doit s'interpréter comme "le Ministère va faire quelque chose". Comme notre législation n'entend pas donner un pouvoir discrétionnaire aux autorités par le simple emploi du terme "peuvent", si l'Accord emploie le terme "doivent", notre législation est interprétée

dans le même sens. En d'autres termes, le terme "peuvent" a, en coréen, un effet habilitatif. C'est pourquoi le respect de l'Accord ne posera aucun problème au gouvernement coréen.

CA/A-6 L'article 4-3(2)5 du décret d'application de la Loi tarifaire fait référence à des mesures prises antérieurement pour éliminer tout effet dommageable [du dumping des marchandises faisant l'objet d'un dumping?] sur la branche de production nationale. La Corée pourrait-elle indiquer quelles pourraient être ces mesures et comment elles seraient compatibles avec l'article 18.1 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 18.1 KED § 4-3(2)5

Réponse:

La Corée n'a pas songé à une situation particulière. Il pourrait s'agir d'une situation où l'imposition d'un droit antidumping n'est plus nécessaire pour une raison ou une autre. Aucune mesure antidumping ne peut être prise sauf conformément aux dispositions de l'Accord antidumping.

CA/A-21 Toujours à propos de la transparence, la Corée pourrait-elle préciser si la loi coréenne tiendra compte de l'obligation de notifier aux Membres concernés la réception d'une demande par l'autorité coréenne compétente, conformément à l'article 5.5 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 5.5 KED § 4-15(3)

Réponse:

Oui. Les dispositions en la matière figurent à l'article 4-3(3) du décret. Conformément à celui-ci, le gouvernement du pays exportateur concerné sera avisé de l'ouverture d'une enquête.

CA/A-7 L'article 4-4(1) du décret d'application de la Loi tarifaire fait état d'"experts" participant à une enquête. La Corée pourrait-elle indiquer qui pourraient être ces experts et si des mesures ont été/seront prises pour faire en sorte qu'ils n'aient pas accès à des renseignements commerciaux stratégiques fournis par des gouvernements étrangers et des parties non gouvernementales? Si cela devait se produire, quelles mesures la Corée a-t-elle prises pour faire en sorte que les experts respectent le caractère confidentiel de ces renseignements?

KED § 4-4(1)

Réponse:

Pour assurer l'équité et l'efficacité des enquêtes, nous employons par exemple comme experts dans les enquêtes des experts-comptables et des hommes de loi sans relation aucune avec les parties concernées. Pour protéger le caractère confidentiel de l'information fournie par les parties intéressées, l'article 4-8(6) du Décret présidentiel prescrit que le Ministre des finances et de l'économie et les autres autorités qui procèdent à des enquêtes ne doivent pas utiliser les informations ni les documents, non plus que les faits reconnus par les parties intéressées dans les procédures antidumping, à d'autres fins que ces procédures mêmes. De plus, les experts qui participent à une enquête doivent déposer une déclaration écrite dans laquelle ils s'engagent à ne pas divulguer les informations confidentielles qu'ils

auront acquises. En outre, toute personne qui révèle des informations ou documents confidentiels acquis du fait de l'enquête sont passibles de sanctions conformément à la Loi relative aux professions d'avocat et d'avoué et à celle relative aux experts-comptables.

AUS/A-5 Pourquoi la clôture de l'enquête n'est-elle pas obligatoire en vertu de l'article 4-4(4) du décret d'application dans le cas où les autorités déterminent que la marge de dumping est *de minimis* ou que le volume des importations est négligeable, conformément à l'article 5.8 de l'Accord antidumping? AD § 5.8 KED § 4-4(4)

Réponse:

Il faut interpréter le texte de l'article 4-4(4) comme rendant obligatoire la clôture d'une enquête. Nous nous conformons rigoureusement aux dispositions de l'Accord.

EU/46 Le paragraphe 4) de l'article 4-4 du décret d'application prévoit que le Ministre des finances et de l'économie "peut" suspendre une enquête finale ou y mettre fin s'il est constaté que les importations sont négligeables. Le paragraphe 2) de l'article 4-3 du décret d'application prévoit que la Commission du commerce extérieur "peut" rejeter une demande d'ouverture d'enquête en matière de droits antidumping ou de droits compensateurs si les importations sont négligeables. Comment ces dispositions sont-elles compatibles avec l'article 5.8 du Code antidumping et l'article 11.9 de l'Accord sur les subventions, en vertu desquels les autorités chargées de l'enquête doivent rejeter la demande en question ou mettre fin à une enquête si les importations sont négligeables? Par exemple, la Corée envisage-t-elle de laisser des enquêtes en suspens après qu'il a été déterminé que les importations étaient négligeables, avec la possibilité de les reprendre si les importations en question dépassent 3 pour cent à tout moment après la suspension? AD § 5.8 SCM § 11.9 KED § 4-3(2) § 4-4(4)

Réponse:

Je comprends pleinement le souci exprimé dans cette question. Ces dispositions sont encore à l'examen et la Corée donnera sa réponse par écrit.

Comme nous l'avons précisé lors de la réunion, l'Accord de l'OMC prend directement effet pour l'administration coréenne et, en théorie, si des articles d'un décret ou d'un règlement entrent en conflit avec lui, c'est lui qui prévaut. Ainsi, nos autorités chargées des enquêtes rejeteront une demande d'imposition d'un droit antidumping ou compensateur ou mettront fin à une enquête si les importations sont négligeables.

CA/A-4 L'article 4-2(2)2 du règlement d'application de la Loi tarifaire, qui concerne les volumes *de minimis*, ne semble pas prendre en compte la situation d'un pays particulier dont les exportations faisant l'objet d'un dumping représentent moins de 3 pour cent du volume des importations. La Corée pourrait-elle expliquer comment cela est compatible avec l'article 5.8 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI? AD § 5.8 KMO § 4-2(2)2

EU/47 Les dispositions de la Corée sur le caractère négligeable des importations peuvent être interprétées comme signifiant que le volume total des importations en provenance de tous les pays faisant l'objet d'enquêtes doit être considéré comme négligeable pour que la clôture des enquêtes soit justifiée et, qu'en de telles circonstances, il doit être mis fin à toutes les enquêtes en cours. Voir le paragraphe 4) de l'article 4-4 du décret d'application et le paragraphe 2) de l'article 4-2 du règlement d'application. Comment ces dispositions sont-elles compatibles avec celles des articles 3.3 et 5.8 de l'Accord antidumping et des articles 11.9 et 15.3 de l'Accord sur les subventions, qui indiquent clairement qu'une enquête, en ce qui concerne les importations en provenance d'un pays particulier, doivent être closes lorsque les importations en provenance de ce pays sont négligeables?

AD § 3.3 § 5.8 SCM § 11.9 § 15.3 KED § 4-4(4) KMO § 4-2(2)

Réponse:

Selon l'article 4-4(4) du décret d'application et l'article 4-2(2) du règlement, il sera déterminé que le dommage n'est pas insignifiant lorsque les importations en provenance d'un pays soupçonné de dumping dépassent 3 pour cent des importations totales du produit similaire, ou lorsque le volume total des importations en provenance de pays qui, chacun, exportent moins de 3 pour cent des importations totales dépasse 7 pour cent des importations du produit similaire.

Si les importations en provenance d'un pays sont inférieures à 3 pour cent des importations totales, ce pays ne fera pas l'objet de l'enquête. Il va de soi que les enquêtes sur les autres pays dont les exportations dépassent 3 pour cent des importations totales se poursuivront.

EU/1 Le paragraphe 4) de l'article 4-6 de la Déclaration ne semble pas prévoir de méthode type pour déduire le prix à l'exportation "construit". Si un produit est importé par un importateur lié et est ensuite revendu dans le même état (c'est-à-dire sans avoir subi un complément d'ouvrage), quel prix utilisera-t-on aux fins de la comparaison équitable? Voir les articles 2.3 et 2.4 de l'Accord antidumping.

AD § 2.3 § 2.4 KED § 4-6(4)

Réponse:

On se basera sur le premier prix de revente entre intervenants non liés. Pour la comparaison équitable, les frais engagés entre l'importation à la revente et le bénéfice tiré de cette revente seront déduits.

EU/2 En vertu du paragraphe 4) de l'article 4-6 du décret d'application, la marge de dumping peut être établie sur la base de "critères raisonnables" chaque fois que les produits ne sont pas vendus dans l'état où ils ont été importés. Dans quels cas avez-vous l'intention de vous écarter de votre méthode habituelle en matière de dumping? Quels sont les "critères raisonnables" qui seront appliqués dans de tels cas. Voir les articles 2.3 et 2.4 de l'Accord antidumping.

AD § 2.3 § 2.4 KED § 4-6(4)

Réponse:

Ces critères sont énoncés au paragraphe 7) de l'article 4-4 du règlement d'application qui reprend simplement le paragraphe correspondant de l'article 2.3 de l'Accord antidumping, selon lequel le prix

à l'exportation pourra être construit sur toute base raisonnable que les autorités pourront déterminer lorsque les produits ne sont pas revendus à un acheteur indépendant ou ne sont pas revendus dans l'état où ils ont été importés.

EU/3 Le paragraphe 4) de l'article 4-6 du décret, rapproché du paragraphe 7) de l'article 4-4 du règlement, ne semble prescrire la déduction de tous les frais encourus entre l'importation et la revente, ainsi que des "bénéfices raisonnables", que lorsque les produits ne sont pas vendus dans l'état où ils ont été importés. Dans quels cas procédera-t-on à des déductions si les produits sont vendus dans l'état où ils ont été importés?

KED § 4-6(4) KMO § 4-4(7)

Réponse:

Comme il est dit dans les réponses aux questions antérieures des Etats-Unis, tous les frais encourus entre l'importation et la revente, ainsi que le bénéfice, seront déduits pour la comparaison équitable des prix.

CA/A-10 L'article 4-6(5) du décret d'application de la Loi tarifaire dispose que la valeur normale et le prix de dumping peuvent être ajustés, alors que l'article 4-4(9) du règlement d'application donne à penser que ces ajustements sont obligatoires. La Corée pourrait-elle préciser si ces ajustements seront obligatoires, conformément à l'article 2.4 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 2.4 KED § 4-6(5) KMO § 4-4(9)

CE/A-2 Il ressort du paragraphe 5) de l'article 4-6 du décret d'application (page 9 du document) que les ajustements sont facultatifs. Les autorités coréennes pourraient-elles indiquer dans quels cas elles entendent ne pas effectuer de tels ajustements et confirmer qu'elles n'auront pas recours à cette approche lorsqu'il est probable que ces ajustements feraient disparaître des différences qui influent sur la comparabilité des prix?

KED § 4.6(5)

EU/5 Le paragraphe 5) de l'article 4-6 du décret prévoit que le ministre peut ajuster la valeur normale et le prix de dumping pour tenir compte des différences qui influent sur la "comparabilité des prix". Dans quels cas le ministre exercera-t-il son pouvoir discrétionnaire d'opérer des ajustements pour tenir compte d'éléments tels que la taxation, les différences dans les caractéristiques physiques, etc.? Comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 2.4 de l'Accord antidumping?

AD § 2.4 KED § 4-6(5)

Réponse:

La Corée respectera les dispositions de l'article 2.4 de l'Accord antidumping.

CA/A-2 La Corée pourrait-elle préciser si, hormis les ajustements énumérés à l'article 4-6 (comparaison entre la valeur normale et le prix de dumping) du décret d'application de la Loi tarifaire, il sera procédé à des ajustements concernant le traitement des éléments non renouvelables et des

opérations de démarrage, comme prévu à l'article 2.2.1.1 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 2.2.1.1 KED § 4-6

Réponse:

Cela n'est pas précisé dans la loi ni dans les règlements (l'article 4-4(3) du règlement dit simplement que "la valeur construite ... sera égale au montant des frais encourus dans le cadre du processus normal de production ..."). Cela dit, le gouvernement coréen a l'intention de procéder aux ajustements nécessaires compte tenu des éléments non renouvelables et des opérations de démarrage, comme prévu à l'article 2.2.1.1 du GATT de 1994. La Corée n'a pas encore eu à traiter ce cas, mais elle respectera les dispositions de l'Accord antidumping.

EU/13 Le paragraphe 3) de l'article 4-4 du règlement d'application dispose que la valeur construite comprendra "le montant des coûts encourus dans le cadre du processus normal de production dans le pays d'origine, majoré des frais de commercialisation et d'administration, des frais de caractère général et des bénéfices". Comment [cela] tient-il compte des frais non renouvelables dont bénéficient la production future ou courante ou du démarrage d'une production?

AD § 2.2.1 KMO § 4-4(3)

Réponse:

Comme notre législation ne prescrit rien d'explicite en la matière, la Corée applique les dispositions de l'Accord antidumping.

EU/6 Comment le ministre détermine-t-il si une différence dans les frais influe sur la comparabilité des prix?

KED § 4-6(5)

Réponse:

Je ne pense pas bien comprendre votre question. Toutefois, si une partie intéressée constate qu'une différence entre les frais, résultant d'une différence entre caractéristiques physiques, aboutit à une différence de prix, la Corée procédera aux ajustements nécessaires pour en tenir compte.

EU/8 L'expression "conditions de vente" utilisée au paragraphe 5) de l'article 4-6 du décret n'est pas définie. Comprend-elle, par exemple, l'emballage et le fret?

KED § 4-6(5)

Réponse:

Il est fait mention aussi des conditions de vente à l'article 4-4(11) du règlement. Les frais d'emballage et les frets sont pris en compte pour autant qu'ils influent sur la comparaison des prix.

CA/A-12 La Corée pourrait-elle expliquer pourquoi l'article 4-7 du décret d'application de la Loi tarifaire (Détermination de l'existence d'un dommage important) (page 7), lorsqu'il s'agit d'établir la prescription [sic] concernant un lien de causalité entre le dumping et le dommage important, ne tient pas compte de la disposition énoncée à l'article 3.5 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI, qui prévoit que "les autorités examineront aussi tous les facteurs connus, autres que les importations faisant l'objet d'un dumping, qui, au même moment, causent un dommage à la branche de production nationale, et les dommages causés par ces autres facteurs ne devront pas être imputés aux importations faisant l'objet d'un dumping"?

AD § 3.5 KED § 4.7

Réponse:

Dans la détermination des dommages, nous avons pour pratique de tenir compte de tout facteur préjudiciable connu, autre que les importations qui font l'objet d'un dumping. En tout état de cause, la Corée appliquera les dispositions de l'article 3.5 de l'Accord antidumping.

EU/38 Le paragraphe 1), alinéa 4, de l'article 4-7 du décret d'application de la Loi tarifaire prévoit que la Commission du commerce extérieur de la Corée détermine si les importations ont fait baisser les prix ou ont empêché des hausses des prix pour la branche de production nationale. Comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 3.2 de l'Accord antidumping et l'article 15.2 de l'Accord sur les subventions qui exigent tous deux que l'on examine si les importations ont eu pour effet de déprimer les prix ou d'empêcher des hausses de prix "dans une mesure notable"?

AD § 3.2 SCM § 15.2 KED § 4-7(1)4

Réponse:

Comme ni le Code antidumping, ni l'Accord sur les subventions ne définit exactement ce que signifie l'expression "dans une mesure notable", le gouvernement coréen n'a pas pu adopter cette formule dans sa législation nationale. Cependant, l'intention contenue dans l'Accord antidumping sera totalement respectée. Par exemple, si le dommage important, etc., est réputé insignifiant, la demande d'intervention sera rejetée conformément à l'article 4-3(2)3 du décret.

EU/39 Le paragraphe 2), alinéa 3, de l'article 4-7 du décret d'application prévoit que, lorsque la Commission du commerce extérieur analyse s'il existe une menace de dommage, elle examine le "risque que [les importations] fassent baisser les prix intérieurs ou empêchent des hausses des prix intérieurs" de produits similaires. Comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 3.7 iii) de l'Accord antidumping et l'article 15.7 iv) de l'Accord sur les subventions, qui exigent que l'on examine si les importations auront "pour effet de déprimer les prix intérieurs dans une mesure notable ou d'empêcher dans une mesure notable des hausses de ces prix ..."?

AD § 3.7 iii) SCM § 15.7 iv) KED § 4-7(2)3

Réponse:

A mon sens, cette question s'entend comme suit: dans quelle mesure la Corée juge-t-elle la différence de prix suffisamment notable pour la prendre en compte dans son analyse de la menace de

dommage. En ce qui concerne notre application de l'Accord, je voudrais préciser que la détermination de la menace de dommage n'a lieu que si le dommage est nettement prévu et imminent, comme le veut l'article 4.7(2) du décret.

EU/40 En vertu du paragraphe 2), alinéa 3, de l'article 4-7 du décret d'application, la Commission du commerce extérieur doit déterminer s'il y a un risque d'accroissement de la demande de nouvelles importations. Comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 3.7 iii) de l'Accord antidumping et l'article 15.7 iv) de l'Accord sur les subventions, en vertu desquels les autorités chargées de l'enquête doivent examiner si les prix des importations auraient pour effet d'accroître la demande d'importations?

AD § 3.7 iii) SCM § 15.7 iv) KED § 4-7(2)3

Réponse:

L'article 4-7(2)3 est le démarquage direct de l'article 3.7 iii) de l'Accord antidumping. La légère différence de libellé tient à la traduction. De quelque façon que le texte coréen soit interprété, les dispositions de l'Accord prévaudront toutes les fois qu'il existera une différence entre l'Accord antidumping et le règlement.

EU/41 En vertu du paragraphe 2), alinéa 2, de l'article 4-7 du décret d'application, la Commission du commerce extérieur peut, lors de son analyse de l'existence de la menace de dommage, examiner si une augmentation de la capacité de production "risque d'entraîner une augmentation des exportations faisant l'objet d'un dumping". Comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 3.7 ii) de l'Accord antidumping et l'article 15.7 iii) de l'Accord sur les subventions, en vertu desquels les autorités doivent examiner si l'augmentation de la capacité de production ou la capacité disponible dénote "la probabilité d'une augmentation substantielle des exportations [faisant l'objet d'un dumping/subventionnées]" vers le pays en question?

AD § 3.7 ii) SCM 15.7 iii) KED § 4-7(2)2

Réponse:

La Commission examine si la capacité de production disponible ou son accroissement dénote la probabilité d'une augmentation substantielle des exportations vers le pays en question, cela conformément à l'Accord antidumping.

EU/42 Le paragraphe 2), alinéa 2, de l'article 4-7 ne prévoit pas que la Commission du commerce extérieur prenne en compte "l'existence d'autres marchés d'exportation" pour déterminer si un accroissement de la capacité de production représente une menace pour la branche de production nationale. Faute de dispositions explicites, comment la Corée ferait-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'article 3.7 ii) de l'Accord antidumping et à l'article 15.7 iii) de l'Accord sur les subventions, en vertu desquels les autorités doivent tenir compte de l'existence d'autres marchés d'exportation pour déterminer si la capacité de production disponible représente une menace?

AD 3.7 § ii) SCM § 15.7 iii) KED § 4-7(2)2

Réponse:

L'intention de l'article 4-7(2)2 du décret est que la Commission prenne en compte tous les facteurs pertinents et pas seulement l'existence d'autres marchés d'exportation. Il sera tenu compte de celle-ci conformément à l'Accord antidumping.

CA/A-13 La Corée peut-elle préciser si l'article 4-8 du décret d'application de la Loi tarifaire (Demande de coopération des parties intéressées aux fins de l'établissement des faits) vise à prendre en compte les dispositions énoncées à l'article 6 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI? Dans l'affirmative, pourquoi les termes employés au paragraphe 1) - "Si cela est jugé nécessaire" - donnent-ils à penser qu'il s'agit d'une question laissée à la discrétion des autorités, et non d'une obligation comme dans l'Accord?
AD § 6 KED § 4-8

Réponse:

Le sens de cet article est que, si cela est jugé nécessaire, l'autorité compétente peut demander les informations nécessaires à des parties non intéressées, qui ne sont pas tenues de fournir ces informations. Il va de soi que les autorités doivent demander les informations voulues à toutes les parties intéressées, comme le prescrit l'article 6.1 de l'Accord antidumping.

CE/A-3 Il ressort du paragraphe 3) de l'article 4-8 du décret d'application (page 9 du document) que l'on peut demander un résumé non confidentiel, alors que le Code ne laisse aucune marge de manoeuvre à ce sujet et indique clairement que les autorités exigeront de tels résumés non confidentiels. Cette interprétation, qui est incompatible avec l'article 6.5.1 du Code de l'OMC, est-elle exacte?
AD § 6.5.1 KED § 4-8(3)

Réponse:

Cette question renvoie à celle des termes "peut" et "doit" qui, je le crois, a été expliquée plus haut.

EU/16 En vertu du paragraphe 3) de l'article 4-8 du règlement d'application, des résumés non confidentiels des renseignements confidentiels doivent être présentés. Quel est le niveau de détail qui doit être donné dans un tel résumé et quels sont les cas où il n'est pas nécessaire de présenter un tel résumé? Voir l'article 6.5.1 de l'Accord antidumping et l'article 12.4.1 de l'Accord sur les subventions.
AD § 6.5.1 SCM § 12.4.1 KED § 4-8(3)

Réponse:

Il y a lieu de fournir des résumés non confidentiels des renseignements confidentiels, qui doivent contenir suffisamment de détails pour permettre de comprendre raisonnablement l'essentiel des renseignements confidentiels, comme le prescrit l'article 6.5.1 de l'Accord antidumping. Les cas où il ne sera pas nécessaire de présenter un résumé non confidentiel varieront en fonction des situations.

C'est pourquoi la Corée ne pense pas qu'il y ait lieu d'énumérer toutes les situations dans lesquelles un résumé non confidentiel s'impose en vertu du décret ou du règlement.

CE/A-4 Les autorités coréennes peuvent-elles expliquer le sens du paragraphe 5) de l'article 4-8 du décret d'application (page 9 du document) concernant les difficultés à conduire une enquête?
KED § 4-8(5)

Réponse:

Il s'agit du cas où des parties intéressées ne coopéreraient pas avec les autorités, au point d'entraver de façon notable l'enquête (réponse incomplète, retard apporté à la fourniture des renseignements, etc.).

EU/23 En vertu du paragraphe 5) de l'article 4-8 du décret, une détermination pourra être établie sur la base des données de fait disponibles s' "il est difficile de conduire l'enquête". Dans quelle mesure est-il tenu compte du degré de coopération des défendeurs? Comment cela est-il compatible avec l'article 6.8 de l'Accord antidumping qui prévoit que l'on pourra avoir recours aux données de fait disponibles lorsqu'une partie intéressée refusera de donner accès aux renseignements nécessaires ou ne les communiquera pas dans un délai raisonnable, ou entravera le déroulement de l'enquête de façon notable?
AD § 6.8 KED § 4-8(5)

Réponse:

Cette disposition s'applique si l'enquête devient difficile parce qu'une partie refuse de coopérer à la vérification des renseignements fournis ou pour toute autre raison - par exemple une coopération insuffisante - comme cela ressort clairement dudit paragraphe.

EU/25 Le paragraphe 5) de l'article 4-8 du décret ne semble pas limiter l'utilisation de renseignements défavorables aux seuls cas où une partie n'a pas coopéré. Dans quels cas établirez-vous une détermination sur la base de renseignements défavorables? Faute de dispositions spécifiques, comment la Corée fera-t-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'Annexe II de l'Accord antidumping?
AD Annexe II, 5 KED § 4-8(5)

Réponse:

La Corée utilise les renseignements défavorables en cas de réponse incomplète, quand la réponse n'arrive pas dans les délais prescrits sans que le répondant ait sollicité un sursis et quand des parties intéressées qui font l'objet d'une enquête y mettent effectivement obstacle. En tout état de cause, les dispositions du paragraphe 5) de l'Annexe II de l'Accord antidumping seront respectées.

EU/24 Le paragraphe 6) de l'article 4-8 du décret ne semble pas exiger qu'il soit tenu compte des éléments énoncés dans l'Annexe II de l'Accord antidumping, comme par exemple l'obligation incombant aux autorités, conformément au paragraphe 2), de voir si "la partie intéressée est raisonnablement à même [de répondre]". Faute de dispositions spécifiques, comment la Corée fera-t-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'Accord?

AD Annexe II, 6 KED § 4-8(6)

EU/26 Le paragraphe 5) de l'article 4-8 du décret ne semble pas offrir aux défendeurs la possibilité de remédier aux lacunes de leurs communications, comme le prescrit le paragraphe 6 de l'Annexe II de l'Accord antidumping. Est-ce que la Corée prescrit ou permet aux défendeurs de corriger les renseignements défectueux? Faute de dispositions spécifiques, comment la Corée fera-t-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'Accord antidumping?

Annexe II, 6 KED § 4-8(5)

EU/27 Le paragraphe 5) de l'article 4-8 du décret n'oblige pas le ministre à indiquer les raisons du rejet des renseignements, comme le prescrit le paragraphe 6 de l'Annexe II de l'Accord antidumping. Faute de dispositions spécifiques, comment la Corée fera-t-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'Accord antidumping?

AD Annexe II, 6 KED § 4-8(5)

EU/28 Le paragraphe 5) de l'article 4-8 du décret n'oblige pas le ministre à faire preuve d'une circonspection particulière lorsqu'il utilise des renseignements de source secondaire ni, lorsque cela est réalisable, à vérifier ces renseignements d'après d'autres sources indépendantes comme le prescrit le paragraphe 7 de l'Annexe II de l'Accord antidumping. Faute de dispositions spécifiques, comment la Corée fera-t-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'Accord antidumping?

AD Annexe II, 7 KED § 4-8(5)

Réponse:

Les questions 24, 26, 27 et 28 concernent des cas où la législation coréenne ne comporte pas de dispositions correspondantes. Comme je l'ai précisé plus haut, les dispositions de l'Accord antidumping prévaudront.

CA/A-14 La Corée pourrait-elle justifier la disposition énoncée à l'article 4-8(7), selon laquelle les parties intéressées auront accès à des renseignements autres que ceux faisant l'objet d'un traitement confidentiel, "à moins qu'il n'existe une raison particulière de s'y opposer". Quelles sont les raisons qui pourraient motiver un tel refus, et comment la Corée les concilierait-elle avec l'article 6.1.2 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 6.1.2 KED § 4-8

CE/A-5 Le paragraphe 7) de l'article 4-8 du décret d'application (page 9 du document) prévoit qu'une demande d'accès à des renseignements non confidentiels peut être rejetée s'il existe une "raison particulière". Les autorités coréennes pourraient-elles donner plus de précisions à ce sujet et indiquer quel genre de raison extraordinaire pourrait justifier une telle restriction aux droits de la défense?

KED § 4-8(7)

EU/50 Il est spécifié au paragraphe 7) de l'article 4-8 du décret d'application que le Ministre des finances et de l'économie, la Commission du commerce extérieur et l'Administration des douanes "feront droit" à la demande de toute partie intéressée qui souhaiterait avoir accès à des renseignements non confidentiels fournis par d'autres parties ou utilisés par les autorités, mais que les autorités coréennes

sont autorisées à rejeter la demande s'"il existe une raison particulière" pour ce faire. Comment cette exception est-elle compatible avec l'article 6 de l'Accord antidumping et l'article 12 de l'Accord sur les subventions, qui prévoient que tous les renseignements non confidentiels seront fournis aux parties intéressées?

AD § 6 SCM § 12 KED § 4-8(7)

Réponse:

Les autorités chargées de l'enquête peuvent refuser aux parties concernées l'accès aux renseignements non confidentiels si, mais pas exclusivement, il est évident que la demande a pour but d'entraver l'enquête.

CA/A-15 La Corée pourrait-elle expliquer le caractère apparemment facultatif de la disposition énoncée à l'article 4-8(8), selon laquelle "les autorités chargées de l'enquête peuvent ... donner à [toute partie intéressée] la possibilité d'exprimer ses vues ..."? Comment concilie-t-elle cette disposition avec l'article 6.2 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 6.2 KED § 4-8(8)

EU/51 Le paragraphe 8) de l'article 4-8 du décret d'application prévoit que les autorités coréennes "peuvent" donner à une partie la possibilité d'exprimer ses vues au cours de débats publics. Comment cela est-il compatible avec l'article 6.2 de l'Accord antidumping et l'article 12.2 de l'Accord sur les subventions, qui prévoient que toutes les parties intéressées dans une procédure antidumping ont le droit, sur demande, d'exprimer leurs vues et de réfuter les arguments d'autres parties au cours d'un débat?

AD § 6.2 SCM § 12.2 KED § 4-8(8)

Réponse:

Les autorités coréennes peuvent offrir, de leur propre initiative et même sans que les parties intéressées le demandent, la possibilité à ces parties d'exposer leurs arguments lors d'une audition publique, et les demandes faites par des parties intéressées d'exposer leurs opinions seront dans tous les cas acceptées conformément à l'article 6.2 de l'Accord antidumping.

CA/A-16 L'article 4-8(9) du décret d'application de la Loi tarifaire mentionne, entre autres, le directeur d'une banque cambiste, un autre organisme compétent ou une organisation intéressée jugeant que des produits importés font l'objet d'un dumping. La Corée pourrait-elle indiquer de quels organes ou personnes il s'agit, quelles sont leurs fonctions spécifiques concernant l'enquête sur les marchandises dont il est allégué qu'elles font l'objet d'un dumping et/ou la mise en oeuvre des constatations de l'existence d'un dommage, et s'ils ont tous été notifiés au Comité conformément à l'article 16.5 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 16.5 KED § 4-8(9)

Réponse:

Les banques cambistes et des organismes autres que les autorités compétentes ont pour unique fonction de donner à ces dernières les renseignements nécessaires pour l'ouverture d'une enquête. Comme ces institutions n'ont pas pour mission d'entreprendre ni de mener les enquêtes visées à l'article 5

de l'Accord antidumping, elles ne sont pas considérées comme directement en cause dans une enquête. C'est pourquoi la Corée n'a pas donné leurs noms au Comité.

CA/A-17 La Corée pourrait-elle clarifier le but des dispositions de l'article 4-9 (Imposition du droit antidumping) qui prévoient la détermination de marges de dumping distinctes pour chaque exportateur sauf, entre autres, "s'il est difficile, pour d'autres raisons, de mener une enquête ou de vérifier les renseignements"? Quelles sont les raisons et les circonstances qui pourraient être à l'origine d'une telle difficulté?
KED § 4-9(1)

CA/A-18 L'article 4-9(1) du décret d'application de la Loi tarifaire mentionne diverses raisons pour lesquelles il peut être déterminé un taux ou un prix de base à l'importation unique. La Corée pourrait-elle indiquer ce que recouvre, en l'occurrence, l'expression "pour d'autres raisons" et donner des exemples?
KED § 4-9(1)

Réponse:

Il s'agit du cas où des parties intéressées ne coopéreraient pas avec les autorités, entravant ainsi de façon substantielle le déroulement de l'enquête, par exemple un retard notable apporté à la fourniture des renseignements demandés, une coopération insuffisante ou une entrave mise à une enquête sur le terrain.

CA/A-32 L'article 4-9(3) du décret d'application de la Loi tarifaire semble viser les réexamens effectués selon des procédures accélérées. La Corée pourrait-elle indiquer où, dans la législation, figure l'interdiction de percevoir des droits pendant un réexamen effectué selon des procédures accélérées, comme il est prévu à l'article 9.5 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?
AD § 9.5 KED § 4-9(3)

EU/34 Ni le paragraphe 3) de l'article 4-6 du décret ni le paragraphe 3) de l'article 4-6 du règlement d'application ne disposent qu'aucun droit ne sera perçu au cours des réexamens concernant de nouveaux expéditeurs. Faute de disposition explicite, comment la Corée fera-t-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'article 9.5 de l'Accord antidumping, qui prévoit qu'aucun droit antidumping ne sera perçu sur les importations en provenance d'un nouvel expéditeur pendant la durée du réexamen? Donnez des explications au sujet de la méthode qui sera employée afin de déterminer si des droits seront ou non recouverts pendant la durée du réexamen.
AD § 9.5 KED § 4-9(3) KMO § 4-6(3)

Réponse:

En cas de procédure accélérée, la disposition de l'Accord est d'application et l'imposition d'un droit antidumping interdite durant ce réexamen.

CA/A-19 La Corée pourrait-elle préciser l'article 4-9(4) du décret d'application de la Loi tarifaire en indiquant, notamment, pourquoi les dépenses liées à l'importation doivent être ajoutées à la valeur normale?

KED § 4-9(4)

Réponse:

Comme le calcul de la valeur douanière se fonde en Corée sur le prix c.a.f., les dépenses liées à l'importation s'entendent de celles qui sont encourues pour arriver au prix c.a.f. à partir de la valeur normale dans le pays exportateur.

AUS/A-6 Dans l'article 4-9 du décret d'application, il est question d'un "prix de base à l'importation". De quoi s'agit-il et comment son utilisation se justifie-t-elle au vu de l'Accord antidumping?

KED § 4-9

EU/29 Le paragraphe 1) de l'article 4-9 du décret prévoit qu'"un taux [de droits antidumping] ou un prix de base à l'importation unique" peut être imposé à l'égard d'un exportateur qui ne présente pas certains renseignements ou au sujet duquel il est difficile de mener une enquête ou de vérifier les renseignements. Comment le ministre fixera-t-il ce taux ou ce prix?

KED § 4-9(1)

Réponse:

Le droit antidumping peut être imposé soit directement à un certain taux, soit à partir du prix de base à l'importation. Dans ce deuxième cas, le droit imposé est la marge entre ce prix de base et le prix c.a.f. à l'importation effectivement déclaré par l'importateur. Le prix de base à l'importation s'obtient en ajoutant les dépenses normales (par exemple les frets, les assurances, les frais de stockage ou la commission sur la vente qui résultent de l'exportation) à la valeur normale du produit qui fait l'objet d'une enquête en Corée. En tout état de cause, le montant effectif du droit antidumping sera inférieur à la marge de dumping finale.

CA/A-24 Etant donné que les périodes de quatre et six mois mentionnées au paragraphe 2) de l'article 4-10 (Application de mesures provisoires) (page 10) sont pratiquement identiques aux périodes initiales prévues à l'article 7.4 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI, la prolongation de l'application des mesures provisoires "conformément à l'accord international", évoquée au paragraphe 3, correspond-elle aux périodes de six et neuf mois prévues à l'article 7.4?

AD § 7.4 KED § 4-10(2)

Réponse:

Oui.

HK/4 En vertu de l'article 4-10(3) du décret d'application de la Loi tarifaire, le Ministère des finances et de l'économie peut prolonger la période d'application des mesures provisoires conformément à l'accord international si cela est jugé nécessaire.

Question:

L'expression "accord international" renvoie-t-elle à l'Accord antidumping de l'OMC et à son article 7.4 en particulier? En ce qui concerne l'expression "si cela est jugé nécessaire", la Corée pourrait-elle préciser sur quelle base se prononcerait le Ministère des finances et de l'économie?
AD § 7.4 KED § 4-10(3)

Réponse:

Oui. L'accord international visé dans cet article est l'Accord antidumping de l'OMC. Si, au cours d'une enquête, le Ministre des finances et de l'économie détermine s'il suffirait d'imposer un droit inférieur à la marge de dumping pour mettre fin au dommage, il pourra prolonger au-delà de quatre ou six mois respectivement l'application des mesures provisoires.

CA/A-25 Selon l'article 4-10(4) du décret d'application de la Loi tarifaire, il faut apparemment que la caution versée à titre de mesure provisoire soit supérieure au montant du droit antidumping provisoire. Comment la Corée concilierait-elle cette disposition avec la prescription expressément énoncée à l'article 7.2 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI et interdisant les garanties supérieures aux droits provisoires exigibles?
AD § 7.2 KED § 4-10(4)

EU/17 Le paragraphe 4) de l'article 4-10 du décret dispose que la caution versée pour la période durant laquelle les mesures provisoires sont appliquées doit être supérieure au montant du droit antidumping provisoire. S'agit-il d'une erreur de traduction? Si ce n'est pas le cas, comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 7.2 de l'Accord antidumping? Veuillez expliquer comment le montant de la caution sera fixé.
AD § 7.2 KED § 4-10(4)

HK/5 L'article 7.2 de l'Accord antidumping de l'OMC prévoit que les mesures provisoires pourront prendre la forme d'un droit provisoire ou, de préférence, d'une garantie égale au montant du droit antidumping provisoirement estimé, lequel ne dépassera pas la marge de dumping provisoirement estimée. Selon l'article 4-10(4) du décret d'application, le montant de la caution doit être supérieur à l'équivalent du droit antidumping provisoire.

Question:

Il semble que cet article contredit la prescription contenue dans l'Accord antidumping de l'OMC. La Corée pourrait-elle expliquer cela?
AD § 7.2 KED § 4-10(4)

TUR/1 Comment l'article 4-10(4) du décret d'application de la loi coréenne est-il compatible avec le paragraphe 2 de l'article 7 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI du GATT de 1994?

Réponse:

Il s'agit là d'une question de traduction. Il conviendrait donc de remplacer le membre de phrase "doit être supérieur à" par "ne doit pas être inférieur à". Le montant de la caution doit normalement être égal à celui du droit antidumping provisoire. Cependant, si la caution prend la forme d'un autre actif dont la valeur future reste incertaine, la caution demandée pourrait être supérieure afin de préserver

sa valeur. Toutefois, elle ne peut en aucun cas dépasser la marge de dumping, comme le prescrit l'article 7.2 de l'Accord antidumping (voir G/ADP/N/1/KOR/1/Corr.1 et G/SCM/N/1/KOR/1/Corr.1).

AUS/A-3 En vertu des engagements contractés, les exportateurs peuvent-ils réduire la quantité exportée au lieu de réviser leurs prix ou de cesser leurs exportations vers la zone en question à des prix de dumping (voir l'article 10(3) de la Loi tarifaire, l'article 4-11(2) du décret d'application et l'article 4-7 du règlement d'application)? Comment ces prescriptions seraient-elles justifiées dans le cadre de l'article 8 de l'Accord antidumping? En outre, des dispositions sont-elles prévues pour que les augmentations de prix convenues dans le cadre des engagements ne soient pas supérieures à ce qui est nécessaire pour supprimer la marge du dumping?
AD § 8 KCA § 10(3) KED § 4-11(2) KMO § 4-7

CA/A-27 L'article 4-11(2) du décret d'application de la Loi tarifaire et l'article 4-7 du règlement d'application de la Loi tarifaire prévoient des restrictions quantitatives absolues dans le cadre d'un engagement. La Corée pourrait-elle expliquer la contradiction qui existe apparemment avec l'article 8 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI, qui limite les mesures en matière d'engagement à l'élimination du dumping ou à la cessation de l'exportation des marchandises à des prix de dumping, et n'autorise pas l'application d'une restriction quantitative?
AD § 8.1 KED § 4-11(2) KMO § 4-7

HK/2 Selon l'article 8.1 de l'Accord antidumping de l'OMC, une procédure pourra être suspendue ou close sans imposition de mesures provisoires ou de droits antidumping lorsque l'exportateur se sera engagé volontairement et de manière satisfaisante à réviser ses prix ou à ne plus exporter vers la zone en question à des prix de dumping, de façon que les autorités soient convaincues que l'effet dommageable du dumping est supprimé.

Selon l'article 10(3) de la Loi tarifaire, l'exportateur ou le Ministre des finances et de l'économie peut offrir ou suggérer des engagements de révision du prix ou de cessation ou réduction des exportations de manière à pouvoir éliminer le dommage causé par le dumping.

Question:

La Corée pourrait-elle préciser si la disposition de l'article 10(3) de la Loi tarifaire concernant les engagements s'entend d'"engagements de révision du prix ou de cessation ou réduction des exportations effectuées à des prix de dumping"? Selon la Corée, existe-t-il une différence entre les deux articles concernant les engagements?
AD § 8.1 KCA § 10(3)

EU/20 Le paragraphe 2) de l'article 4-11 du décret prévoit des engagements fondés sur des restrictions quantitatives. Comment cela est-il compatible avec l'article 8.1 de l'Accord antidumping?
AD § 8.1 KED § 4-11(2)

Réponse:

La différence entre les deux dispositions tient au fait que l'article 10(3) de la Loi tarifaire prévoit une réduction des exportations. L'objectif de l'Accord antidumping est d'éliminer l'effet dommageable du dumping sur la branche de production nationale. Nous pensons qu'une réduction des exportations peut permettre d'atteindre cet objectif et est moins restrictive que l'arrêt total des exportations. C'est pourquoi, pour autant que l'exportateur l'accepte, la réduction des exportations sera utilisée comme

l'une des formules d'engagement. Les augmentations de prix au titre d'engagements se situeront au niveau de la marge de dumping, comme le prescrit l'article 8.1 de l'Accord antidumping.

EU/19 Quelle est la limite, en vertu du paragraphe 2) de l'article 4-11 du décret, du montant d'une augmentation de prix qui peut être exigé dans un engagement?
KED § 4-11(2)

Réponse:

Il est dit, dans l'article 4-7(1)1 du règlement, que l'engagement pris par un exportateur doit comporter une hausse du prix dans la mesure qui permet d'éliminer le dommage provoqué par le dumping.

CA/A-26 La Corée pourrait-elle indiquer où, dans la loi coréenne, figure l'interdiction d'accepter des engagements avant qu'une détermination préliminaire positive de l'existence d'un dumping et d'un dommage ait été établie, conformément à l'article 8.2 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI? AD § 8.2 KED § 4-11(6)

Réponse:

Cette interdiction figure à l'article 4-11(6) du décret.

EU/22 Le paragraphe 8) de l'article 4-11 du décret donne au ministre le pouvoir discrétionnaire de ne pas rembourser les droits provisoires après la suspension d'une enquête si, suite à la reprise de l'enquête, il est constaté qu'il existe un dumping et un dommage important. Dans quels cas les droits provisoires ne seront-ils pas remboursés après l'acceptation d'un engagement? Le paragraphe 10) de l'article 4-11 du décret prévoit que le ministre "peut déclarer l'engagement caduc s'il y a, à la suite de l'enquête menée conformément au paragraphe 4) de l'article 10 de la loi, détermination négative de l'existence d'un dommage important. Comment cela est-il compatible avec l'article 8.4 de l'Accord antidumping, qui dispose que les engagements deviendront "automatiquement caducs" s'il y a détermination négative de l'existence d'un dumping ou d'un dommage?
AD § 8.4 KCA § 10(4) KED § 4-11(8) (11)

Réponse:

Lorsqu'un engagement est accepté, l'enquête est immédiatement close en principe et le droit provisoire acquitté par les importateurs est remboursé. En cas de détermination de la non-existence d'un dumping ou d'un dommage, l'engagement devient automatiquement caduc. Cependant, l'exportateur peut demander que l'enquête soit poursuivie même après l'acceptation de son engagement. Si, à la suite de cette enquête, l'existence d'un dommage important etc. est déterminée, le droit antidumping provisoire peut ne pas être remboursé.

CA/A-28 L'article 4-11(10) du décret d'application de la Loi tarifaire dispose qu'en l'absence d'un dommage ou d'un dumping, le Ministre des finances et de l'économie "peut" déclarer l'engagement caduc. La Corée pourrait-elle expliquer comment cette disposition est compatible avec l'article 8.4

de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI, qui prévoit qu'en pareil cas "l'engagement deviendra automatiquement caduc"?

AD § 8.4 KED § 4-11(10)

Réponse:

Si la détermination de la non-existence d'un dumping ou d'un dommage résulte de l'adoption d'un engagement, celui-ci n'a pas nécessairement à être déclaré caduc, comme on le voit à l'article 4-11(10) du décret et à l'article 8.4 de l'Accord.

HK/6 Selon l'alinéa 4 de l'article 4-12(1), un droit antidumping peut être imposé rétroactivement sur les autres produits importés pendant la période déterminée par le Ministre des finances et de l'économie dans les conditions prévues par l'accord international.

Question:

De quels "autres produits" s'agit-il? A quelles dispositions de l'accord international cet alinéa se réfère-t-il?

KED § 4-12(1)4

TUR/2 Veuillez expliquer les dispositions de l'article 4-12(1)4 du décret d'application de la loi coréenne.

§ KED 4-12(1)4

Réponse:

L'imposition à titre rétroactif prévue dans la Loi tarifaire coréenne a pour but de la faire concorder avec l'Accord de l'OMC. L'article 4-12(1)4 a été libellé pour permettre l'application automatique de cet accord sous la condition que les dispositions prises pour empêcher que la loi ne soit tournée se situent au niveau fixé par l'OMC. C'est pourquoi l'application de cet article reste réservée, étant donné qu'il n'a pas encore été signé à l'OMC d'accords sur les moyens d'empêcher que la loi ne soit tournée.

EU/18 Le paragraphe 1), alinéa 2, de l'article 4-12 du décret, concernant les circonstances critiques, permettrait l'imposition rétroactive de droits sur des produits importés 30 jours avant l'ouverture de l'enquête. Comment cela est-il compatible avec l'article 10.8 de l'Accord antidumping, qui interdit de percevoir rétroactivement des droits sur des produits importés déclarés pour la mise à la consommation avant l'ouverture de l'enquête? Comment déterminez-vous la période qui sera visée par la constatation de circonstances critiques?

AD § 10.8 KED § 4-12(1)2

Réponse:

Selon l'article 4-12(1)2 du décret, des droits antidumping ou compensateurs peuvent être imposés rétroactivement sur des produits importés au plus 90 jours avant la date d'application des mesures provisoires. En tout état de cause, nous n'imposons jamais de droits avant l'ouverture d'une enquête.

CA/A-33 L'article 4-14(1) du décret d'application de la Loi tarifaire dispose que, entre autres, "le ministre responsable de la branche de production dont il s'agit" peut présenter une demande de réexamen. La Corée pourrait-elle préciser le rôle de ce "ministre responsable de la branche de production" dans le processus de réexamen et tous autres aspects des lois mettant en oeuvre les droits et obligations de la Corée conformément à l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI du GATT de 1994?
KED § 4-14(1) AD § 5-1, § 5-5

Réponse:

Le ministre responsable de la branche de production peut demander un réexamen, mais il ne joue plus aucun autre rôle durant ce réexamen: il conserve seulement le pouvoir d'ordonner l'enquête, de réunir des informations et de demander un réexamen.

AUS/A-7 Quelles dispositions législatives la Corée a-t-elle pour l'exécution d'une révision judiciaire demandée par l'article 13 de l'Accord antidumping?
AD § 13

CA/A-30 Outre les procédures de réexamen administratif exposées à l'article 4-14 du décret d'application de la Loi tarifaire (pages 12-13), la Corée pourrait-elle préciser si sa législation prévoira un réexamen judiciaire, arbitral ou administratif et si l'organisme chargé du réexamen sera indépendant des autorités initialement chargées de l'enquête, conformément à l'article 13 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?
AD § 13 KED § 4-14

EU/37 Pouvez-vous indiquer si une révision judiciaire indépendante est possible en Corée pour les déterminations en matière de droits antidumping et de droits compensateurs? Dans l'affirmative, veuillez identifier les dispositions de votre loi qui prévoient la révision judiciaire et décrire les types de déterminations qui peuvent en faire l'objet. A quels critères d'examen a-t-on recours aux fins de la révision judiciaire de chaque type de détermination? Quelles sont les règles de procédure qui régissent les demandes de révision judiciaire pour chaque type de détermination?

Réponse:

Les procédures de révision indépendante existent, y compris une demande adressée au Tribunal fiscal national conformément à l'article 38 de la Loi tarifaire. Le demandeur peut également s'adresser aux tribunaux normaux.

- Une instance administrative supérieure est habilitée à superviser les administrations qui lui sont subordonnées et à juger si un acte d'une de ces administrations enfreint la loi.
- Les réexamens indépendants correspondant aux révisions judiciaires relèvent d'un organisme indépendant de l'administration (à savoir le Tribunal fiscal national).
- Le jugement final sur l'illégalité éventuelle d'actions administratives relève du judiciaire.

L'instance administrative ne peut porter jugement sur l'illégalité ou l'anticonstitutionnalité ou non d'une ordonnance. Dans le premier cas, l'affaire relève de la Cour suprême, et dans le second de la Cour constitutionnelle.

CA/A-34 L'article 4-14(2) du décret d'application de la Loi tarifaire dispose qu'une demande de réexamen "doit être présentée six mois avant l'expiration du droit antidumping ou de l'engagement". La Corée pourrait-elle indiquer quelle personne ou quel organisme "doit" présenter une telle demande? L'interprétation de la loi coréenne selon laquelle, même en l'absence de demande émanant de producteurs, importateurs ou exportateurs nationaux, les autorités coréennes doivent réexaminer une constatation avant sa venue à expiration au bout de cinq ans, est-elle correcte?
KED § 4-14(2)

Réponse:

La partie intéressée et le ministre compétent peuvent demander un réexamen. Les autorités coréennes sont habilitées à réexaminer un dossier lorsque cela est jugé nécessaire pour permettre de continuer d'imposer le droit. C'est pourquoi le réexamen demandé par le ministre n'est pas une condition préalable à l'abolition d'une décision ou à l'expiration d'un engagement.

EU/36 Le ministre procède-t-il à un réexamen avant de supprimer un droit ou un engagement en vertu du paragraphe 8) de l'article 10 de la loi?
KCA § 10(8)

Réponse:

Le réexamen administratif prévu à l'article 4-14(1) du décret doit être effectué à la demande des parties intéressées ou peut l'être sur l'initiative propre du Ministre des finances et de l'économie. C'est pourquoi un réexamen à la demande du ministre n'est pas une condition préalable à l'abolition d'une décision ou à l'expiration d'un engagement.

CE/A-6 Il ressort du paragraphe 2) de l'article 4-14 du décret d'application (page 13 du document) que les demandes de réexamen intérimaire sont recevables six mois au plus tard avant la date d'expiration des mesures en question. Est-ce que cela veut dire, même dans les cas où un très court examen pourrait permettre de confirmer qu'un droit devrait être supprimé immédiatement, que les parties intéressées devront attendre l'expiration de la mesure, six mois plus tard?
KED § 4-14(2)

Réponse:

Les réexamens en question doivent être effectués avec soin et c'est pourquoi ils prennent en général un certain temps. Selon l'article 11.4 de l'Accord, le réexamen peut durer jusqu'à 12 mois. Vu la nouvelle disposition contenue à l'article 11.3, qui impose la suppression du droit antidumping définitif le plus souvent au bout de cinq ans, nous estimons que la dernière possibilité de demander un réexamen doit être donnée au plus tard six mois avant la date d'expiration du droit antidumping, et cela n'est pas déraisonnable du point de vue administratif. De plus, nous ne pouvons guère imaginer de cas où un bref réexamen pourrait confirmer la nécessité de supprimer un droit antidumping.

EU/30 Doit-on procéder aux trois genres de réexamens administratifs prévus au paragraphe 1) de l'article 4-14 du décret sur demande, ou le ministre peut-il déterminer, en vertu du paragraphe 4) de l'article 4-14, que de tels réexamens ne sont pas nécessaires? Quels sont les facteurs et les renseignements que le ministre prendra en considération en vertu de l'article 14-4, afin de déterminer

si un réexamen est nécessaire? Comment cela est-il compatible avec l'article 9.3 de l'Accord antidumping, qui prévoit qu'un réexamen aura lieu?

AD § 9.3 KED § 4-14(1), § 4-14(4)

EU/31 Les réexamens annuels prévus au paragraphe 3) de l'article 4-14 du décret sont-ils obligatoires, qu'ils aient ou non fait l'objet d'une demande? Cette disposition prévoit à la fois que le ministre peut procéder à un réexamen et qu'il y procède. Si le ministre n'a pas de pouvoir discrétionnaire en la matière, comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 9.3 de l'Accord antidumping, qui prévoit qu'un réexamen aura lieu?

AD § 9.3 KED § 4-14(3)

Réponse:

Lorsqu'un réexamen est demandé par les parties intéressées, le ministre détermine si la demande est justifiée ou non. Si elle se révèle justifiée, le ministre fait procéder au réexamen.

L'expression "annual review" qui figure dans la deuxième partie de l'article 4-12(3) en anglais du décret n'est pas une traduction exacte. Il s'agit d'un examen annuel de la décision d'entreprendre le réexamen (voir G/ADP/N/1/KOR/1/Corr.1).

CA/A-20 Le décret d'application de la Loi tarifaire ne montre pas clairement si la Corée a l'intention de satisfaire à certaines des prescriptions en matière de transparence énoncées dans l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI. La Corée pourrait-elle préciser si elle communiquera à toutes les parties intéressées ou mettra, d'une autre manière, à leur disposition le texte intégral d'une plainte comme il est prévu à l'article 6.1.3, et si, avant d'établir une détermination finale, les autorités informeront toutes les parties intéressées des faits essentiels examinés, conformément à l'article 6.9?

AD § 6.1.3 § 6.9 KED § 4-15

Réponse:

Le gouvernement coréen donnera à l'enquête antidumping la transparence voulue par diverses dispositions de l'Accord. L'article 4-15 du décret dit expressément que le Ministre des finances et de l'économie et les autorités chargées de l'enquête feront connaître aux parties intéressées tous les détails de l'enquête en cours, sur la demande écrite de ces parties ou de la propre initiative du ministre.

CA/A-22 La Corée pourrait-elle indiquer où, dans la loi coréenne, sont énoncées les prescriptions correspondant aux obligations positives concernant les avis au public et la teneur de ces avis, énoncées à l'article 12 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 12 KED § 4-3(3) § 4-15

Réponse:

Les dispositions correspondantes figurent à l'article 4-3(3) du décret (Notification de l'ouverture d'une enquête antidumping et de l'imposition d'un droit antidumping) et dans l'article 4-15 de ce décret (Obligation d'adresser un avis aux parties intéressées, etc.).

CA/A-35 Les paragraphes 1) et 2) de l'article 4-15 du décret d'application de la Loi tarifaire font tous deux référence aux "parties intéressées". Toutefois, il devrait forcément y avoir une différence entre les parties intéressées auxquelles on notifie l'imposition de mesures provisoires ou définitives au titre de l'article 4-15(1)1 (producteurs coréens, importateurs, exportateurs, gouvernements des pays exportateurs, etc.) et celles auxquelles on notifie le rejet de la demande d'ouverture d'une enquête au titre de l'article 4-15(2)1 (producteurs coréens et gouvernements des pays exportateurs). La Corée pourrait-elle donner le sens de l'expression "parties intéressées" aux fins de ses lois antidumping? KED § 4-15

Réponse:

Les parties intéressées sont les exportateurs ainsi que les producteurs coréens et étrangers qui ont un intérêt direct ou indirect dans la procédure antidumping, et leur choix se fera pour chaque mesure en particulier. Les dispositions de l'article 6.11 de l'Accord antidumping concernant les parties intéressées seront totalement respectées.

CA/A-3 L'article 4-2(1) du règlement d'application de la Loi tarifaire dispose que, aux fins de l'échantillonnage, "il est utilisé en principe" des échantillons statistiquement valables. La Corée pourrait-elle indiquer quelles autres méthodes d'échantillonnage seraient utilisées dans le cadre d'une enquête? KMO § 4-2(1)

Réponse:

Par la formule "il est utilisé en principe des échantillons statistiquement valables", on entend que, s'il en existe, seuls des échantillons statistiquement valables seront utilisés, mais non que des méthodes statistiquement non valables seront appliquées lorsqu'il en existe une valable.

HK/7 Selon l'article 4-2(2) du décret d'application de la Loi tarifaire, l'expression "branche de production nationale" s'entend de l'ensemble ou d'une proportion majeure des producteurs nationaux de produits de même type et de même qualité et de produits similaires à ceux qui sont importés à un prix inférieur à leur valeur normale.

Selon l'article 4(1) du règlement d'application de la Loi tarifaire, l'expression "produits de même nature et de même qualité" s'entend des produits qui sont identiques à tous égards, y compris pour ce qui est de leurs caractéristiques physiques, de leur qualité, de leur reconnaissance par les consommateurs, etc. (y compris les produits dont l'apparence a été modifiée de manière insignifiante) aux produits importés, et l'expression "produits similaires" désigne les produits qui, sans être de même nature et de même qualité, peuvent se substituer aux produits importés du fait que leur fonction est identique et que leurs caractéristiques et éléments constitutifs sont similaires à ceux des produits importés.

Selon l'article 4.1 de l'Accord antidumping de l'OMC, l'expression "branche de production nationale" s'entendra de l'ensemble des producteurs nationaux de produits similaires ou de ceux d'entre eux dont les productions additionnées constituent une proportion majeure de la production nationale totale de ces produits.

Selon l'article 2.6 de l'Accord antidumping de l'OMC, l'expression "produit similaire" ("like product") s'entendra d'un produit identique, c'est-à-dire semblable à tous égards au produit considéré

ou, en l'absence d'un tel produit, d'un autre produit qui, bien qu'il ne lui soit pas semblable à tous égards, présente des caractéristiques ressemblant étroitement à celles du produit considéré.

Observation:

Dans la législation coréenne antidumping, la définition du "produit similaire" n'est pas alignée sur celle du "like product" utilisée dans l'Accord antidumping de l'OMC. Cela peut exercer une influence sur les éléments composants de la branche de production nationale.

Question:

La Corée pourrait-elle mieux préciser comment un produit sera considéré comme substituable à un produit importé? La Corée pourrait-elle expliquer la différence entre l'expression "like product" utilisée dans l'Accord pour l'expression française "produit similaire" et l'expression "produit similaire" considérée dans sa législation?

AD § 2.6 KED § 4-2(2) KMO § 4(1)

Réponse:

La notion de "produit similaire" et celle de "produit de même type et de même qualité", retenues à l'article 4-2(2) du décret, correspondent au concept de "produit similaire" ("like product") utilisé dans le Code antidumping.

CA/A-36 La Corée pourrait-elle indiquer où, dans sa législation, figure l'obligation positive qui incombe aux autorités chargées de l'enquête d'examiner le soutien dont bénéficie une demande d'ouverture d'une enquête, conformément à l'article 5.4 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

AD § 5.4 KED § 4-3(3) KMO § 4-2(3)

Réponse:

Cette obligation figure à l'article 4-2(3) du règlement.

HK/8 L'alinéa 2 de l'article 4-4(1) et l'article 4-4(6) du règlement se réfèrent à l'article 3-6(1) du décret. Cependant, ce dernier article ne figure pas dans le document notifié. La Corée pourrait-elle donner plus d'indications concernant ledit article?

CA/A-8 L'article 4-4(6) du règlement d'application de la Loi tarifaire fait référence à un article 3-6(1). La Corée pourrait-elle indiquer de quel article il s'agit et où il figure?

KED § 3-6(1), KMO § 4-4(6)

EU/44 Le paragraphe 2) de l'article 4 du décret d'application et le paragraphe 6) de l'article 4-4 du règlement d'application de la Loi tarifaire indiquent que l'Ordonnance du Premier Ministre et le paragraphe 1) de l'article 3-6 du règlement d'application définiront quels producteurs sont des parties liées aux fins de l'analyse du dommage important. Ni l'ordonnance ni le paragraphe 1) de l'article 3-6 n'ont été notifiés. Veuillez indiquer les dispositions pertinentes de la législation coréenne.

KED § 3-6(1) § 4(2) KMO § 4-4(6)

Réponse:

Voici la teneur de l'article 3-6(1) du décret d'application:

Article 3-6 (Nature des relations spéciales)

1) L'expression "relations spéciales définies par le Décret présidentiel entre acheteur et vendeur" qui figure à l'article 9-3(3)4 de la loi désigne les cas suivants:

1. Lorsque l'acheteur et le vendeur sont PDG ou directeurs d'entreprises traitant des affaires entre elles.
2. Lorsque l'acheteur et le vendeur sont associés en affaires.
3. Lorsque l'acheteur et le vendeur sont un employeur et son salarié.
4. Lorsqu'une personne, directement ou indirectement, possède ou contrôle à la fois l'acheteur et le vendeur ou détient 5 pour cent ou plus des parts ou des actions avec droit de vote de l'entreprise de l'acheteur et de celle du vendeur.
5. Lorsque l'acheteur contrôle directement ou indirectement le vendeur et vice versa.
6. Lorsque le vendeur et l'acheteur sont directement ou indirectement contrôlés par un tiers.
7. Lorsque l'acheteur et le vendeur sont des proches visés dans l'un quelconque des alinéas 1 à 8 de l'article 20 du décret d'application de la Loi fondamentale sur la fiscalité nationale.

EU/11 Le paragraphe 1) de l'article 4-4 du règlement d'application prévoit qu'aux fins de la détermination de la valeur normale il ne sera pas tenu compte des ventes effectuées à des prix inférieurs aux coûts si le volume de ces ventes représente au moins 20 pour cent des ventes sur le marché intérieur et si les ventes sur le marché intérieur, à l'exclusion des ventes effectuées à un prix inférieur au coût, ne permettent pas de récupérer les coûts dans un délai raisonnable. L'article 2.2.1 de l'Accord antidumping prévoit, pour sa part, que "si les prix qui sont inférieurs aux coûts unitaires au moment de la vente sont supérieurs aux coûts moyens pondérés pour la période couverte par l'enquête, il sera considéré que ces prix permettent de couvrir les frais dans un délai raisonnable". Le paragraphe 1) de l'article 4-4 du règlement d'application vise-t-il à définir l'expression "récupérer les coûts" différemment de l'expression "couvrir les frais" à l'article 2.2.1 de l'Accord antidumping? Dans l'affirmative, la Corée appliquera-t-elle également la définition qui figure à l'article 2.2.1 de l'Accord? AD § 2.2.1 KMO § 4-4(1)

Réponse:

Comme notre législation ne comporte aucune disposition explicite, la Corée applique les dispositions en la matière de l'Accord antidumping.

EU/12 Comment la Corée définit-elle la longue période à prendre en compte pour déterminer si des ventes ont été effectuées à des prix inférieurs aux coûts? Comment la Corée définit-elle l'expression "délai raisonnable" aux fins de la récupération des coûts? Voir l'article 2.2.1 de l'Accord antidumping.
AD § 2.2.1

Réponse:

La Corée n'a pas défini ce qu'elle entend par "longue période". Cependant, lorsque nous n'avons pas de dispositions correspondantes dans notre législation nationale ou nos règlements, nous nous conformons rigoureusement aux dispositions de l'Accord. Comme la période à prendre en considération peut différer selon les caractéristiques du produit ou de la branche de production, la Corée n'a pas défini ce qui constitue un "délai raisonnable".

EU/4 L'expression "bénéfices raisonnables" n'est pas définie au paragraphe 3) de l'article 4-4 du règlement d'application et pourrait désigner des bénéfices qui n'ont pas été réellement obtenus. Comment les "bénéfices raisonnables" seront-ils déterminés? Comment cela est-il compatible avec l'article 2.4 de l'Accord antidumping, où il est question de "bénéfices"?
AD § 2.4 KMO § 4-4(3)

Réponse:

Aucune disposition de la loi ni de la réglementation coréenne ne définit ce que sont les "bénéfices raisonnables". Toutefois, les bénéfices réalisés sur le marché intérieur du pays d'origine sont déterminés en conformité avec les dispositions de l'article 2.2.2 iii) de l'Accord antidumping. Si le bénéfice signalé par la partie intéressée en cause ne peut être vérifié par l'autorité chargée de l'enquête, celle-ci se base sur le bénéfice normalement tiré de la vente de produits de la même nature générale sur le marché intérieur du pays d'origine.

EU/14 Le paragraphe 1) de l'article 4-6 du décret et le paragraphe 3) de l'article 4-4 du règlement d'application prévoient que "le montant des bénéfices ne devra pas dépasser celui des bénéfices normalement réalisés lors de ventes de produits de la même catégorie générale sur le marché intérieur du pays d'origine". Comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 2.2.2 de l'Accord antidumping, qui donne la préférence aux données réelles concernant le producteur faisant l'objet de l'enquête?
AD § 2.2.2 KED § 4-6(1) KMO 4-4(3)

Réponse:

S'il existe des données réelles concernant la production, nous nous en servons en premier lieu. Si les bénéfices calculés sur la base des données réelles dépassent ceux normalement tirés de la vente de produits de la même catégorie générale sur le marché intérieur du pays d'origine, la Corée se fondera sur les seconds conformément à l'article 4-4(3) du règlement.

CA/A-11 L'article 4-4(8) du règlement d'application de la Loi tarifaire dispose qu'"en principe, la comparaison entre la valeur normale et le prix de dumping ... est faite sur la base d'une moyenne pondérée des volumes et des prix". La Corée pourrait-elle expliquer quelles autres méthodes de comparaison seraient utilisées et sur la base de quels critères?
KMO § 4-4(8)

EU/9 Le paragraphe 8) de l'article 4-4 du règlement d'application dispose qu'"en principe, la comparaison entre la valeur normale et le prix de dumping ... est faite sur la base d'une moyenne

pondérée des volumes et des prix". Qu'entend-on par "en principe"? La Corée compare-t-elle le prix moyen en Corée au prix moyen dans le pays exportateur? Quelles sont les exceptions à cette procédure?
KMO § 4-4(8)

Réponse:

La moyenne pondérée est utilisée le plus souvent possible. Si l'on ne peut recourir à cette méthode, on peut se baser sur une comparaison des transactions conformément à l'article 2.4.2 de l'Accord antidumping.

EU/10 Le paragraphe 8) de l'article 4-4 du règlement s'applique-t-il à la fois aux enquêtes et aux réexamens administratifs?
KMO § 4-4(8)

Réponse:

Oui.

EU/7 Le paragraphe 10) de l'article 4-4 du règlement d'application prévoit que les ajustements de la valeur normale et du prix de dumping effectués pour tenir compte des différences dans le volume des ventes sont opérés uniquement dans les cas de production ou de ventes "massives". Un volume inférieur pourrait influencer sur la comparabilité des prix, ce qui rendrait nécessaire un ajustement au titre de l'article 2.4 de l'Accord antidumping. Comment cette disposition est-elle compatible avec l'article 2.4 de l'Accord antidumping?
AD § 2.4 KMO § 4-4(10)

Réponse:

La Corée n'a pas encore quantifié ce en quoi consiste une production ou une vente "massive". Toutefois, si la partie intéressée en cause apporte la preuve que la quantité a influé sur le prix, il en sera tenu compte dans la comparaison des prix.

CA/A-9 Les dispositions de l'article 4-6 du décret d'application de la Loi tarifaire sont précisées dans l'article 4-4(3) du règlement d'application (page 16), mais on ne voit toujours pas bien quelle méthode sera utilisée pour déterminer les frais de caractère général, de commercialisation et d'administration et les bénéfices. La Corée pourrait-elle préciser si elle a l'intention de se fonder à cet effet sur les dispositions de l'article 2.2.2 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?
AD § 2.2.2 KED § 4-6 KMO § 4-4(3)

Réponse:

Fondamentalement, ces frais seront déterminés sur la base de ceux effectivement encourus et des montants perçus. Cependant, s'il est impossible de procéder de cette façon, la Corée appliquera l'article 2.2.2 de l'Accord antidumping.

EU/32 A quel moment, après l'imposition des droits, un nouvel expéditeur peut-il demander un réexamen accéléré en vertu du paragraphe 3) de l'article 4-6 du règlement d'application, et quelle sera la durée de ces réexamens?
KMO § 4-6(3)

Réponse:

L'enquête sur le nouvel exportateur s'effectue plus rapidement. Cependant, sa durée n'est pas explicitement prescrite. Une demande d'enquête présentée par un nouvel exportateur peut être acceptée à n'importe quel moment car il n'existe pas de dispositions expresses concernant les délais de dépôt.

AUS/A-2 La Corée veillera-t-elle à ce que les prescriptions de l'article 6 (Éléments de preuve) et de l'article 12 (Avis au public et explication des déterminations) soient respectées?
AD § 6.1 - § 6.14 § 12.1 - § 12.3

Réponse:

Il est tenu compte des articles 6 et 12 dans les articles 4-3, 4-8 et 4-15 du décret. Les dispositions de l'Accord antidumping sont respectées quand nous n'avons pas de dispositions correspondantes.

CA/A-23 La Corée pourrait-elle préciser si les utilisateurs industriels ou les organisations de consommateurs seront autorisés à fournir des renseignements en rapport avec une enquête, ainsi que l'exige l'article 6.12 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?

Réponse:

La législation coréenne ne contient pas de dispositions expresses sur ce point et c'est pourquoi les dispositions de l'article 6.12 de l'Accord antidumping seront respectées.

CA/A-31 En cas de réexamen d'un dommage, la Corée peut-elle préciser si les règles de la preuve seront les mêmes que pour l'enquête, comme il est spécifié à l'article 11.4 de l'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI?
AD § 11.4

Réponse:

Comme il n'existe pas de règles en matière de preuve différentes dans le cas du réexamen, celles de l'enquête initiale seront appliquées.

CA/A-37 La Corée a-t-elle l'intention d'inclure dans sa législation des dispositions en vue de la mise en oeuvre des décisions des groupes spéciaux établis par l'ORD et, si ce n'est pas le cas, sur quelle base juridique se fondera-t-elle pour adopter la décision d'un groupe spécial établi par l'ORD?
AD § 17

Réponse:

En qualité de Membre de l'OMC, la Corée se conformera aux dispositions de l'Accord antidumping; un accord international a les mêmes effets que le droit interne.

HK/9 Points essentiels de l'Accord antidumping de l'OMC qui ne se retrouvent pas dans la législation coréenne antidumping. L'article premier de l'Accord antidumping de l'OMC stipule qu'une mesure antidumping sera appliquée dans les seules circonstances prévues à l'article IV du GATT de 1994 et à la suite d'enquêtes ouvertes et menées en conformité avec les dispositions dudit accord.

Selon l'article 18.1 de l'Accord antidumping de l'OMC, il ne pourra être prise aucune mesure particulière contre le dumping des exportations d'un autre Membre, si ce n'est conformément aux dispositions du GATT de 1994, tel qu'il est interprété dans l'Accord antidumping. La législation coréenne reste silencieuse sur un certain nombre de points essentiels qui font l'objet, dans l'Accord antidumping de l'OMC, de dispositions expresses. Cela peut conduire à l'application de mesures antidumping qui ne concordent pas avec les dispositions dudit accord, ce qui constituerait des infractions aux articles premier et 18.1 de l'Accord antidumping de l'OMC.

I) Délai de réponse aux questionnaires

L'article 6.1.1 de l'Accord antidumping de l'OMC prescrit de ménager aux exportateurs un délai d'au moins 30 jours pour répondre aux questionnaires utilisés dans une enquête antidumping. Or, la Loi tarifaire coréenne et ses règlements d'application ne contiennent aucune disposition au même effet.

II) Utilisateurs industriels et organisations représentatives des consommateurs

L'article 6.12 de l'Accord antidumping de l'OMC ménage aux utilisateurs industriels et aux organisations représentatives de consommateurs la possibilité de fournir des renseignements ayant un rapport avec l'enquête en ce qui concerne le dumping, le dommage et le lien de causalité. La Loi tarifaire coréenne et ses règlements d'application ne contiennent aucune disposition au même effet.

III) Visite sur place

L'Annexe I à l'Accord antidumping de l'OMC expose certaines démarches précises pour les visites sur place. Par contre, la Loi tarifaire coréenne et ses règlements d'application ne prévoient aucune démarche de cette nature.

Question:

La Corée pourrait-elle confirmer qu'elle respectera les dispositions en la matière de l'Accord antidumping de l'OMC? A-t-elle l'intention d'adopter de nouvelles dispositions sur ces points en se conformant audit accord?

AD § 6.1.1 § 6.1.2 § 18.1 KED § 3-6(1) KMO § 4-4(1) § 4-4(6)

Réponse:

Lorsqu'il n'existe pas de disposition expresse dans la législation interne, nous nous conformons aux dispositions de l'Accord.

EU/45 Les documents notifiés ne contiennent pas de disposition autorisant une analyse de la branche de production régionale, comme le prévoient l'article 4.1 ii) de l'Accord antidumping et l'article 16.2 de l'Accord sur les subventions. La Commission du commerce extérieur a-t-elle l'intention de recourir à une analyse de la branche de production régionale pour déterminer l'existence d'un dommage? Dans l'affirmative, quels seront les critères employés pour cette analyse et comment sont-ils compatibles avec les Accords?

AD § 4.1 ii) SCM § 16.2

Réponse:

En raison de la faible étendue du marché coréen, nous ne procédons pas à une étude de la branche de production régionale pour déterminer l'existence ou non d'un dommage.

EU/49 Les documents notifiés ne contiennent pas de disposition donnant expressément à toutes les parties intéressées le droit de présenter tous les éléments de preuve qu'elles jugent pertinents pour les besoins de l'enquête. Faute de disposition explicite, comment la Corée fera-t-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'article 6.1 de l'Accord antidumping et à l'article 12.1 de l'Accord sur les subventions, en vertu desquels toutes les parties intéressées se verront ménager "d'amples possibilités de présenter par écrit tous les éléments de preuve qu'elles jugeront pertinents" pour les besoins de l'enquête?

AD § 6.1 SCM § 12.1

Réponse:

La législation douanière coréenne ne contient aucun article qui prescrive expressément de donner à toutes les parties intéressées le droit de présenter les éléments de preuve qu'elles jugent pertinents pour les besoins d'une enquête. Puisqu'il n'existe ainsi aucune disposition qui corresponde à celles de l'Accord, ce sont ces dernières qui sont appliquées.

EU/21 Le paragraphe 3) de l'article 13 de la loi autorise les engagements en vertu desquels les exportateurs offrent, entre autres choses, de ne plus exporter. Cela s'applique-t-il aussi bien en matière de dumping qu'en matière de droits compensateurs? Comment cela est-il compatible avec l'article 18.1 ii) de l'Accord sur les subventions?

KCA § 13(3) SCM § 18.1 ii)

Réponse:

Cette disposition s'applique à la fois aux mesures antidumping et aux mesures compensatoires. Nous précisons que rien n'a été dit au sujet de la promesse faite par les exportateurs de cesser d'exporter.

C'est pourquoi je ne pense pas que l'article 13(3) de la loi soit incompatible avec l'article 18.1 ii) de l'Accord sur les subventions.

CE/S-1 La Communauté européenne souhaite poser les questions ci-après au sujet de la législation de la Corée du Sud en matière de droits compensateurs, notifiée le 15 mars 1995 au titre de l'article 32.6 de l'Accord de l'OMC sur les subventions (document G/SCM/N/1/KOR/1):

1. Loi tarifaire

Article 13 (Droit compensateur)

5) Le sens du texte suivant n'est pas clair: "Les dispositions des paragraphes 5) à 8) de l'article 10 s'appliquent *mutatis mutandis* aux cas visés aux paragraphes 1) à 4)"; quelles sont les dispositions de l'article 10?

KDA § 13(5)

Réponse:

Cette clause signifie que l'enquête destinée à déterminer l'existence, le degré, etc. d'une subvention, comme l'imposition ou non d'un droit compensateur, est conforme aux paragraphes 5) à 8) de l'article 10 qui décrivent les procédures d'enquête et d'imposition d'un droit antidumping.

Les dispositions de l'article 10 sont les suivantes:

Paragraphe 5): les marchandises qui font l'objet d'un droit antidumping et de mesures provisoires sont celles qui ont été importées après la prise de ces mesures.

Paragraphe 6): remboursement et liquidation du droit antidumping provisoire.

Paragraphe 7): réexamen de l'imposition d'un droit antidumping ou d'un engagement.

Paragraphe 8): la durée effective d'un droit antidumping ne doit pas dépasser cinq ans.

Ces articles figurent dans la notification coréenne de sa législation relative aux subventions (distribuée sous la cote G/SCM/N/1/KOR/1).

CE/S-5 Le receveur des douanes, le directeur d'une banque cambiste, un autre organisme compétent ou une organisation intéressée peuvent informer le Ministre des finances et de l'économie qu'à leur avis des produits importés font l'objet d'un dumping. L'article 4-21 prévoit que cette disposition s'applique *mutatis mutandis* à l'enquête et à l'imposition d'un droit compensateur prévues à l'article 13 de la loi. Est-ce que cela signifie que les autorités peuvent ouvrir une enquête et imposer un droit compensateur sans qu'une plainte ait été présentée par la branche de production nationale qui subit un dommage important?

KED § 4-2(1) § 4-8(9), SCM § 11.6

Réponse:

Oui, selon la Loi tarifaire coréenne, les autorités peuvent ouvrir une enquête et imposer un droit compensateur d'office sans avoir reçu de plainte de la branche de production nationale qui subit un dommage important, comme le précise l'article 11.6 de l'Accord sur les subventions.

EU/43 Les documents notifiés ne prévoient pas que la Commission du commerce extérieur prenne en considération, comme facteur dans son analyse de la menace, la "nature de la ou des subventions en question et [les] effets qu'elles auront probablement sur le commerce". Faute de disposition explicite, comment la Corée ferait-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'article 15.7 de l'Accord sur les subventions, qui prévoit que les autorités chargées de l'enquête doivent prendre en compte ce facteur?

KED § 4-7(2), SCM § 15.7

Réponse:

Veuillez vous reporter au paragraphe 2)6 de l'article 4-21 du décret d'application. Selon ce paragraphe, la demande d'imposition d'un droit compensateur doit être accompagnée des éléments de preuve concernant la nature de la subvention et de l'abaissement qui en résulte du prix à l'exportation.

CE/S-4 Article 4-8 (Demande de coopération des parties intéressées aux fins de l'établissement des faits), paragraphe 7). Les pièces justificatives présentées conformément au paragraphe 4) de l'article 4-2 sont communiquées à toute partie intéressée sur demande. Or, le paragraphe 4) de l'article 4-2 ne figure pas dans la notification coréenne. A quel genre de pièces justificatives est-il fait référence?

KED § 4-8(7), § 4-2(4)

Réponse:

L'article 4-2(4) figure dans la notification de la législation antidumping coréenne (G/ADP/N/1/KOR/1).

CE/S-6 Article 4-10 (Application de mesures provisoires). L'article 17.4 de l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires prévoit que l'application d'un droit provisoire sera limitée à une période aussi courte que possible, qui n'excédera pas quatre mois. Les dispositions du décret d'application coréen de la Loi tarifaire prévoient également que la période d'application d'une mesure provisoire n'excédera pas quatre mois. Toutefois, elle pourra être portée à six mois si un exportateur représentant un pourcentage significatif du commerce des produits visés le demande. Il semble que cette prolongation ne soit pas compatible avec l'article 17.4 de l'Accord de l'OMC sur les subventions. L'expression "un pourcentage significatif du commerce" a-t-elle été définie et à quelles conditions la période d'application est-elle prolongée?

KED § 4-10(2), SCM § 17.4, AD § 7.4

Réponse:

Cet article est destiné à protéger les intérêts des exportateurs. Cependant, s'il ne concorde pas avec les dispositions de l'Accord de l'OMC, c'est le Code des subventions et des mesures compensatoires qui prévaudra, comme on l'a vu plus haut.

CE/S-7 De même, le Ministre des finances et de l'économie peut prolonger la période d'application des mesures provisoires "conformément à l'accord international" si cela est jugé nécessaire. Fait-on référence à l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires? Dans l'affirmative, la Corée peut-elle donner plus de précisions à ce sujet, c'est-à-dire indiquer quand, à son avis, la période de quatre mois peut être prolongée?
KED § 4-10(3), SCM § 17.4, AD § 7.4

Réponse:

Même réponse qu'à la question CE/S-6.

L'expression citée désigne l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires. Dans la mesure où il n'existe aucune disposition concernant la prolongation d'une mesure provisoire dans cet accord, la disposition en question de la loi n'est pas applicable.

CE/S-8 Article 4-11 (Engagements en matière de révision des prix, de cessation des exportations, etc.), paragraphe 2). Si l'exportateur accepte de réviser immédiatement ses prix, de faire cesser les exportations dans un délai maximum de six mois ou de réduire la quantité des exportations à un certain niveau, le Ministre des finances et de l'économie peut accepter ces engagements. Dans le cas de cessation des exportations, la quantité des produits exportés entre la date des engagements et celle de la cessation ne pourra pas dépasser "le niveau jugé approprié par le Ministre des finances et de l'économie". L'article 18.1 b) de l'Accord de l'OMC sur les subventions prescrit qu'une augmentation de prix opérée en vertu d'un engagement en matière de prix ne sera pas plus forte qu'il sera nécessaire pour compenser le montant de la subvention. La Corée applique-t-elle un seuil de dommage et, par conséquent, la règle du droit moindre?
KED § 4-11(2), AD § 8.1, SCM § 18.1

Réponse:

La possibilité d'imposer ou non un droit moindre est décidée cas par cas au vu des principes contenus dans l'Accord de l'OMC.

CE/S-9 Article 4-12 (Imposition rétroactive du droit antidumping). Selon l'alinéa 4 du paragraphe 1), des droits antidumping peuvent être perçus rétroactivement sur les "autres produits importés pendant la période déterminée par le Ministre des finances et de l'économie dans les conditions prévues par l'accord international". L'article 4-21 dispose que l'expression "droit antidumping" utilisée à l'article 4-12 désigne le "droit compensateur". Veuillez donner plus de précisions sur le genre de produits dont il s'agit; est-ce que l'accord international mentionné désigne l'Accord antidumping?
KED § 4-12(1)4, AD § 10.2, § 10.6, § 8.6, SCM § 20.2, § 20.6, § 18.6

Réponse:

L'accord international visé au sujet des droits compensateurs est l'Accord de l'OMC sur les subventions. L'article 4-12(1)4 prévoit l'application des dispositions de cet accord concernant la rétroactivité.

CA/S-1 En vertu de l'Accord, une subvention s'entend d'un avantage conféré par a) une contribution financière des pouvoirs publics ou b) une forme quelconque de soutien des revenus ou des prix au sens de l'article XVI du GATT de 1994. L'Accord contient une liste exhaustive de ce qui constitue une contribution financière. La Corée considère-t-elle le soutien des revenus ou des prix au sens de l'article XVI du GATT de 1994 comme des subventions? Envisage-t-elle d'inclure dans ses lois et réglementations la liste exhaustive des contributions financières réputées être des subventions?
KED § 4-20(1) SCM § 1.1

Réponse:

La Corée considère le soutien des revenus ou des prix au sens de l'article XVI du GATT de 1994 comme des subventions, et la disposition de l'Accord de l'OMC concernant la liste exhaustive des contributions financières a la même force et les mêmes effets qu'une loi coréenne.

CA/S-2 L'Accord prévoit trois catégories de subventions: les subventions pouvant donner lieu à une action, les subventions ne donnant pas lieu à une action et les subventions prohibées. En définissant ces catégories, l'Accord prévoit que seules des subventions spécifiques sont passibles de droits compensateurs. Comment la Corée tient-elle compte de ces trois catégories de subventions dans sa législation et ses réglementations? La prohibition de subventions est-elle régie par d'autres lois ou réglementations? Toutes les subventions, qu'elles soient spécifiques ou non, sont-elles passibles de droits compensateurs?
KED § 4-20(1), SCM § 3, § 5, § 8

Réponse:

L'Accord de l'OMC ne considère comme passibles de droits compensateurs que les subventions spécifiques. C'est pourquoi, aux fins des mesures compensatoires, nous ne visons dans notre législation que les subventions spécifiques. La Loi tarifaire ne concerne que les mesures compensatoires contre les importations de produits subventionnés en provenance de pays étrangers, et il n'existe aucune loi ni aucune réglementation précise qui s'applique aux subventions en général. Seules les subventions spécifiques sont passibles de droits compensateurs, conformément à l'Accord sur les subventions et à la Loi tarifaire. Toutefois, comme le veut l'Accord de l'OMC, la Corée ne prend pas en considération les subventions à la recherche, au développement régional ou pour la protection de l'environnement qui répondent aux prescriptions de l'Accord de l'OMC en ces matières.

AUS/S-1 Comment la Corée se conformera-t-elle au traitement prévu pour les subventions spécifiques ne donnant pas lieu à une action conformes aux dispositions de l'Annexe II de l'Accord sur l'agriculture?
KED § 4-20, SCM § 5.1, Agri § 13

Réponse:

Nous estimons qu'il n'y a pas lieu d'imposer des droits compensateurs en cas de subventions acceptées comme non passibles d'une action conformément à l'Accord sur l'agriculture, même si elles sont spécifiques.

CA/S-4 L'article 2 de l'Accord énonce les critères permettant de déterminer la spécificité d'une subvention. A ce sujet, l'article 5 de l'Ordonnance du Premier Ministre énumère les subventions qui sont réputées être spécifiques, conformément à l'article 2.1 a) de l'Accord. Toutefois, l'article 2.1 b), qui précise les cas dans lesquels il n'y a pas spécificité (caractère *de jure*), n'est pas pris en compte. L'Accord prescrit également que la détermination de la spécificité soit étayée par des éléments de preuve positifs (critères *de facto*). La Corée pourrait-elle préciser si les critères *de jure* et *de facto* énoncés à l'article 2.1 b) et c) seront d'application pour la détermination de la spécificité des subventions? Comment s'assurera-t-elle que la détermination de la spécificité repose sur des éléments de preuve positifs?

KED § 4-20(2), SCM § 2.1, § 2.4

Réponse:

Comme l'indique l'article 5, paragraphe 2.4, du décret, nous appliquons, pour déterminer la spécificité d'une subvention, les dispositions d'un traité international qui est l'Accord de l'OMC sur les subventions. C'est pourquoi on applique également pour déterminer cette spécificité des critères *de jure* et *de facto*. De plus, comme l'Accord de l'OMC sur les subventions a pleinement force et effet au même titre qu'une loi coréenne, il est évident qu'il faut s'appuyer, pour déterminer la spécificité, sur des éléments de preuve positifs.

CA/S-3 L'Accord donne des définitions claires des subventions accordées aux activités de recherche, en faveur du développement régional et pour l'adaptation à des prescriptions environnementales, qui ne donneront pas lieu à une action. Selon la loi coréenne, ces aides ne doivent pas être considérées comme des subventions. La Corée a-t-elle l'intention d'établir des réglementations qui définiront de manière plus détaillée ces trois domaines?

KED § 5(1), SCM § 8.2

Réponse:

La Corée estime que les subventions spécifiques pour les activités de recherche, le développement régional ou l'adaptation à des prescriptions environnementales ne peuvent faire l'objet d'une action, comme le reconnaissent les traités internationaux et l'Accord de l'OMC sur les subventions. C'est pourquoi nous appliquons les critères inscrits dans l'Accord de l'OMC.

CA/S-5 Selon l'article 5(2) de l'Ordonnance du Premier Ministre, sont réputées spécifiques les subventions accordées à une zone spécifique. Faut-il entendre par zone spécifique une zone qui relève de la compétence de l'autorité qui accorde la subvention?

KMO § 5(2)4, SCM § 2.2

Réponse:

Nous croyons comprendre que vous évoquez le terme de "spécificité" et l'expression "zone spécifique", qui ne sont pas définis explicitement dans la Loi tarifaire coréenne. S'agissant d'une zone spécifique, la spécificité tient en principe à la compétence de l'autorité qui accorde la subvention.

AUS/S-2 La législation ne définit pas dans le détail la notion de "spécificité". En particulier, qu'entend-on par "zone spécifique" à l'alinéa 3 du paragraphe 2) de l'article 5 de l'ordonnance, c'est-à-dire s'agit-il d'une zone spécifique qui relève de la compétence de l'autorité qui accorde la subvention ou simplement d'une zone située sur le territoire du Membre en cause? D'autre part, la Corée entend-elle assurer une concordance générale avec les dispositions, concernant la spécificité, de l'Accord sur les subventions par le biais des articles KMO § 5(2)3, § 5(2)4, SCM § 2.2.

Réponse:

Même réponse qu'à la question 5 du Canada.

EU/15 Il n'est pas fait mention de "critères objectifs" à l'article 5(2) de l'ordonnance. Comment la Corée effectuera-t-elle l'analyse de spécificité lorsque la subvention est accordée en fonction de "critères objectifs", comme il est prévu à l'article 2.1 b) de l'Accord sur les subventions?
KMO § 5(2), SCM § 2.1 b)

Réponse:

Lorsque la Loi tarifaire coréenne ne contient aucune disposition expresse concernant un point quelconque, nous respecterons les règles inscrites dans l'Accord de l'OMC.

AUS/S-3 L'alinéa 4 du paragraphe 3) de l'article 5 mentionne l'acquisition de services, qui n'est pas couverte par l'article 1.1 a) iii) de l'Accord sur les subventions. Comment la Corée assure-t-elle la concordance avec les dispositions de cet accord sur ce point?
KMO § 5(3)4, SCM § 1.1 a) iii)

Réponse:

Si l'on interprète littéralement cette disposition, il semble que la Corée ait l'intention d'inclure l'acquisition de services. Toutefois, il n'y a aucune possibilité que cette acquisition soit considérée comme une sorte de subvention.

CE/S-2 Article 4-20 (Subventions, etc.) du décret d'application de la Loi tarifaire, paragraphe 3) Le calcul du montant d'une subvention, exprimé par l'avantage effectif pour le bénéficiaire, est effectué selon les méthodes prescrites par l'Ordonnance du Premier Ministre. L'article 5(3)4 de l'ordonnance prévoit que, dans le cas de la fourniture ou de l'achat de biens ou de services, la subvention est égale à la différence entre le prix payé pour lesdits biens et services et leur prix sur le marché. Or, l'article 14 d) de l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires prévoit que la fourniture

de biens ou de services ou l'achat de biens par les pouvoirs publics ne sera pas considéré comme conférant un avantage, à moins que la fourniture ne s'effectue moyennant une rémunération moins qu'adéquate, ce qui est déterminé par rapport aux conditions du marché existantes. Les autorités coréennes peuvent-elles expliquer pourquoi elles utilisent une approche différente; peuvent-elles garantir que les dispositions de l'article 14 d) de l'Accord seront respectées?

KMO § 5(3)4, SCM § 14 d)

Réponse:

L'Accord de l'OMC prévoit que l'adéquation de la rémunération sera déterminée en fonction des conditions du marché existantes. Toutefois, les conditions du marché existantes, s'agissant du prix, de la qualité, de la quantité, de la commerciabilité, du transport des biens ou des services et d'autres facteurs, seront assimilées à un prix, et c'est pourquoi notre démarche n'est pas incompatible avec l'Accord de l'OMC sur les subventions.

EU/48 Le paragraphe 2) de l'article 5-2 du règlement d'application ne prévoit pas qu'il soit mis fin à une enquête en matière de droits compensateurs visant des importations en provenance d'un pays en développement si les importations en provenance de ce pays représentent moins de 4 pour cent des importations totales (à moins que les importations en provenance de tous les pays en développement ne représentent pas plus de 9 pour cent des importations totales). Comment la Corée déterminera-t-elle les pays qu'elle traitera comme des "pays en développement" aux fins d'une enquête en matière de droits compensateurs? Faute de disposition explicite, comment la Corée ferait-elle en sorte que ses pratiques soient conformes à l'article 27.10 b) de l'Accord sur les subventions?

KMO § 5-2(2), SCM § 11.9, § 27.10

Réponse:

Bien que ni la Loi tarifaire ni le règlement ne contienne de disposition expresse concernant la définition ou la classification des "pays en développement", la pratique générale instaurée à l'OMC sera suivie en Corée.

EU/33 La Corée procédera-t-elle à des réexamens concernant les nouveaux expéditeurs dans les affaires de droits compensateurs?

SCM § 19.3

Réponse:

Bien qu'il n'existe aucune disposition expresse concernant les nouveaux expéditeurs dans les affaires de droits compensateurs, ces expéditeurs auront droit à un réexamen accéléré conformément à la deuxième partie de l'article 19.3 de l'Accord sur les subventions.

CE/S-3 Article 4-3 (Ouverture de l'enquête sur l'existence d'une subvention et d'un dommage important, etc.), paragraphe 1). La Commission du commerce extérieur détermine s'il y a lieu d'ouvrir une enquête. L'article 4-21 prévoit que cette disposition s'applique *mutatis mutandis* à l'enquête et à l'imposition d'un droit compensateur, prévues à l'article 13 de la loi. Cependant, il n'est pas fait mention des consultations qui, conformément à l'article 13.1 de l'Accord sur les subventions et les

mesures compensatoires, doivent avoir lieu avant l'ouverture d'une enquête. Les Membres dont les produits font l'objet d'une enquête sont-ils consultés à tout autre stade avant l'ouverture d'une enquête?
SCM § 13

Réponse:

Bien qu'il n'existe pas de disposition expresse concernant les consultations prévues dans l'Accord de l'OMC sur les subventions, le pays qui a un intérêt dans le produit qui fait l'objet d'une enquête peut être invité à des consultations dans le dessein de rechercher une solution concertée, et cela à n'importe quel moment avant l'ouverture de l'enquête.

Questions orales et réponses

EU/1 Le délégué de la Corée a fait savoir que les administrateurs des lois coréennes sur les droits antidumping et les droits compensateurs pouvaient consulter l'Accord antidumping et l'Accord sur les subventions pour déterminer si leurs actions sont conformes avec leurs obligations aux termes de ces accords:

- i) Quelles dispositions de la loi coréenne les habilitent-ils à le faire?
- ii) Les administrateurs peuvent-ils décider si la loi coréenne est incompatible avec les Accords?
- iii) Si la réponse à ii) est affirmative, cette décision peut-elle faire l'objet d'un réexamen par un tribunal coréen?

Réponse:

Comme les accords conclus et promulgués conformément aux procédures prescrites par le droit constitutionnel ont le même effet direct que la législation nationale sur le territoire légal coréen (article 6 de la Loi constitutionnelle), la question de savoir si une action est ou non contraire aux dispositions de ces accords est tranchée selon les mêmes procédures que dans le cas des lois coréennes.

- Les réexamens indépendants correspondants aux réexamens judiciaires relèvent d'un organisme indépendant de l'Administration (le Tribunal fiscal national).
- Le jugement final sur l'illégalité des mesures administratives relève du judiciaire.

L'organe administratif ne peut porter jugement sur l'illégalité ou l'inconstitutionnalité d'une ordonnance. La décision relève dans le premier cas de la Cour suprême, et dans le second de la Cour constitutionnelle. Toutefois, la légalité et la constitutionnalité d'une ordonnance sont vérifiées par la Commission des lois avant que cette ordonnance ne soit promulguée.

EU/2 Au sujet du paragraphe 7) de l'article 4-8 du décret d'application (page 8 du document G/ADP/N/1/KOR/1), dans quelles circonstances le ministre refuserait-il de faire droit à une demande d'accès à des renseignements non confidentiels? Le délégué de la Corée a fait savoir que le ministre pouvait le faire s'il y avait entrave à l'enquête. Comment cela est-il compatible avec l'Accord antidumping?

Réponse:

Nous avons bien précisé dans la réponse à cette question que le ministre pouvait rejeter la demande s'il était évident qu'elle était destinée à entraver l'enquête.

S'il est évident que le demandeur demande à accéder à des renseignements non confidentiels avec une intention maligne, si l'enquête va en être retardée et si les parties concernées vont subir un dommage grave, les autorités chargées de l'enquête peuvent très bien avoir le pouvoir de rejeter la demande. Nous ne pensons pas que cela soit incompatible avec l'Accord.

EU/3 Pour se référer à l'article 4-9 du décret d'application (pages 9-10 du document G/ADP/N/1/KOR/1), en quoi consiste le "prix de base à l'importation" et comment est-il calculé? Dans quelles conditions appliquera-t-on le prix de base à l'importation et non un droit antidumping pour compenser la marge de dumping (voir article 4-9(1)) et comment cette mesure serait-elle compatible avec l'Accord antidumping?

Réponse:

Le prix de base à l'importation ne se substitue pas à un droit antidumping. Il s'agit d'une façon d'imposer un droit antidumping. Ce droit peut être imposé soit sur la forme d'un taux, soit par détermination du prix de base à l'importation. Dans ce deuxième cas, le droit imposé correspond à la différence entre le prix de base à l'importation et le prix c.a.f. effectif à l'importation déclaré par l'importateur. Le premier se détermine en ajoutant les frais normaux (par exemple les frets, les assurances, les frais de stockage et les commissions de vente dus à l'opération d'exportation) à la valeur normale du produit qui fait l'objet de l'enquête en Corée. En tout état de cause, le véritable montant du droit antidumping sera inférieur à la marge de dumping déterminée en définitive.

EU/4 Réf. article 4-14(1) du décret d'application (page 12 du document G/ADP/N/1/KOR/1):

- i) Les producteurs/exportateurs peuvent-ils demander un réexamen au titre de l'article 4-14(1)1? Dans l'affirmative, quelles démarches doivent-ils suivre pour le faire? Quels renseignements doivent-ils fournir dans leur demande pour obtenir un réexamen en vertu de l'article 4-14(1)1? Quels éléments le ministre prendra-t-il en considération pour entreprendre un réexamen en vertu de l'article en question? Quels éléments prendra-t-il en considération pour décider si l'ordonnance doit être modifiée conformément audit article? Le ministre pourra-t-il décider d'annuler l'ordonnance conformément à l'article 4-14(1)1?
- ii) Les producteurs/exportateurs peuvent-ils demander un réexamen en vertu de l'article 4-14(1)2? Dans l'affirmative, quelles démarches doivent-ils suivre pour le faire? Quels renseignements doivent-ils fournir dans leur demande pour obtenir un réexamen en vertu de l'article 4-14(1)2? Quels éléments le ministre prendra-t-il en considération pour entreprendre un réexamen en vertu de l'article en question? Quels éléments prendra-t-il en considération pour décider si l'ordonnance doit être modifiée conformément audit article? Le ministre pourra-t-il décider d'annuler l'ordonnance conformément à l'article 4-14(1)2?

- iii) Les producteurs/exportateurs peuvent-ils demander un réexamen en vertu de l'article 4-14(1)3? Dans l'affirmative, quelles démarches doivent-ils suivre pour le faire? Quels renseignements doivent-ils fournir dans leur demande pour obtenir qu'un réexamen soit effectué en vertu de l'article 4-14(1)3? Quels éléments le ministre prendra-t-il en considération pour entreprendre un réexamen en vertu de l'article en question? Quels éléments prendra-t-il en considération pour décider si l'ordonnance doit être modifiée conformément audit article? Le ministre pourra-t-il décider d'annuler l'ordonnance conformément à l'article 4-14(1)3?

Réponse:

La réponse qui suit vaut pour les questions 4.1, 4.2 et 4.3.

La procédure de réexamen est très semblable à celle de l'enquête initiale. La voici:

- Le Ministre des finances et de l'économie peut réexaminer le droit antidumping s'il l'estime nécessaire ou si les parties concernées le demandent.
- Dans le deuxième cas, les parties concernées doivent en premier lieu déposer une demande de contenu semblable à celui de la demande d'enquête concernant l'imposition du droit antidumping.
- L'ouverture du réexamen dépendra de l'opinion des autorités chargées de l'enquête. Les faits pris en considération à cet effet seront les mêmes que ceux qui le sont pour décider d'effectuer l'enquête initiale en vue de l'imposition ou non du droit antidumping.
- La modification ou non des conditions du droit antidumping est déterminée sur la base des résultats des enquêtes menées par les autorités compétentes et les faits pris en considération pour cette détermination doivent être les mêmes que ceux retenus pour la détermination initiale en vue de l'imposition ou non du droit antidumping.
- S'il est décidé, à la suite de l'enquête, que l'imposition du droit antidumping n'est pas nécessaire, le Ministère des finances et de l'économie peut refuser d'imposer le droit antidumping ou bien clore l'enquête.
- Si une demande de réexamen est faite en vertu de l'article 4-14(1)3, le ministre décidera si le droit antidumping imposé dépasse ou non la marge effective de dumping, mais il ne pourra supprimer le droit imposé.

EU/5 Existe-t-il des procédures, autres que celles énumérées à l'article 4-14(1), en vertu desquelles il peut être mis fin à l'imposition d'un droit antidumping ou compensateur?

Réponse:

Non.

Hong Kong Selon l'article 4-2(2) du décret d'application de la Loi tarifaire, la "branche de production nationale" s'entend de "l'ensemble ou d'une proportion majeure des producteurs nationaux de produits de même type et de même qualité et de produits similaires à ceux qui sont importés à un prix inférieur à leur valeur normale" (le mot "et" est souligné par nous). La définition des expressions "produits de même type et de même qualité" et "produits similaires" figure à l'article 4(1) du règlement d'application de la Loi tarifaire.

Or, selon l'article 4.1 de l'Accord antidumping de l'OMC, la "branche de production nationale" s'entendra "de l'ensemble des producteurs nationaux de produits similaires ou de ceux d'entre eux dont les productions additionnées constituent une proportion majeure de la production nationale totale de ces produits". L'expression "produits similaires" est définie à l'article 2.6 comme désignant "un produit identique, c'est-à-dire semblable à tous égards au produit considéré, ou, en l'absence d'un tel produit, d'un autre produit qui, bien qu'il ne lui soit pas semblable à tous égards, présente des caractéristiques ressemblant étroitement à celles du produit considéré" (l'expression soulignée l'a été par nous).

L'Accord antidumping de l'OMC précise donc clairement que les produits similaires (c'est-à-dire les produits qui présentent des caractéristiques ressemblant étroitement à celles des produits qui font l'objet de l'enquête) ne serviront à définir la branche de production nationale que s'il n'est pas produit dans le pays Membre importateur de produits identiques. La législation coréenne paraît autoriser, en regroupant les "produits similaires" et les "produits de même type et de même qualité" dans la définition de la branche de production nationale, l'inclusion des "produits similaires" pour définir cette branche de production, quand bien même la Corée produit des "produits de même nature et de même qualité".

Nous souhaiterions que les autorités coréennes précisent dans quelle mesure l'article 4-2(2) concorde avec l'article 4.1 et l'article 2.6 de l'Accord antidumping de l'OMC.

Réponse:

Il s'agit là d'une erreur de traduction. L'article 4-2(2) doit se lire comme suit:

"Aux fins d'application des dispositions du paragraphe 1) de l'article 10 de la loi, l'expression "branche de production nationale" s'entend de l'ensemble ou d'une proportion majeure des producteurs nationaux de produits de même type et de même qualité ou de produits similaires à ceux qui sont importés à un prix inférieur à leur valeur normale ..." (voir G/ADP/N/1/KOR/1/Corr.2 et G/SCM/N/1/KOR/1/Corr.2).